



LETTORE DVD/CD E REGISTRATORE PER VIDEOCASSETTE


DPVR-4605

Manuale del Proprietario

Indice

Informazioni di Sicurezza	2	Quick-find (Ricerca Rapida)	15
SICUREZZA DEL LASER	2	Index Search (Ricerca Indice)	15
POSIZIONE	2	Time Search (Ricerca Ora)	15
IMPORTANTE	2	Registrazione (dal DVD al videoregistratore)	16
ALIMENTAZIONE	2	Riregistrazione (duplicazione di una videocassetta)	16
AVVERTENZA PER LA CONDENZA	2	Display Sullo Schermo	16
ATTENZIONE	2	Operazione DVD	17
Posizionamento	2	Riproduzione di base	17
Precauzioni	3	Caratteristiche generali	17
Nota sul Riciclaggio	3	Pausa	17
Informazioni Importanti Sui Diritti Riservati	3	Menu del disco	17
Accessori In Dotazione	3	Menu del titolo	17
Simboli Utilizzati In questo Manuale	3	Richiamo Della Schermata di un Menu Durante la	
Dischi Riproducibili	3	Riproduzione	17
Panoramica Delle Funzioni	4	Riproduzione passo dopo passo	17
Pannello Anteriore	4	Ripresa	18
Display (DVD)	4	Avanzamento rapido / Ricerca indietro	18
Telecomando	5	Avanzamento lento / Indietro lento	18
Display (VCR)	5	Zoom	18
Inserimento delle batterie	5	Traccia	18
Pannello Posteriore	6	Titolo / Ricerca capitolo	18
Impostazione del DVD/videoregistratore	6	Ricerca temporale	18
Collegamenti di base	6	Ripetizione	19
Collegamento a un televisore	6	Programma	19
Collegamento più semplice tramite il solo cavo coassiale		Riproduzione casuale	19
RF in dotazione	7	Riproduzione di MP3	20
Collegamento a un sistema audio	7	Informazioni su schermo	20
Collegamento a un apparecchio opzionale (per le		Selezione della traccia	20
funzioni DVD)	7	Riproduzione casuale	20
Modalità di ingresso esterno (per le funzioni del		Programma	20
videoregistratore)	7	Linguaggio audio	20
Uso delle Videocassette	7	Modalità sonora in stereo	20
Sistema TV a Colori	8	Lingua dei sottotitoli	21
Commutazione VCR/DVD	8	Angolazione telecamera	21
Funzioni del videoregistratore (VCR)	8	Modifica del display su schermo	21
Accensione del DVD/videoregistratore	8	Controllo genitori	21
Modifica della Lingua Scelta	8	Schermo di impostazione contrassegni	22
Impostazione del Canale Video	8	Impostazione del DVD	23
Impostazione dell'ora	9	Impostazione audio	23
Memorizzazione dei Programmi Televisivi	9	Surround virtuale	23
Memorizzazione Automatica delle Emittenti	9	Impostazione del display	23
Memorizzazione Manuale delle Emittenti	10	Impostazione Della Lingua	23
Saltare le Posizioni di Programma	10	Guida di Analisi Guasti	25
Spostamento delle Posizioni di Programma	11	Dati Tecnici	26
Operazione VCR	11	Manutenzione	27
Riproduzione	11	Dichiarazione di Conformità	28
Registrazione	12		
Sistema Suono Stereofonico Hi-fi	12		
OTR (One Touch Recording)	13		
Riproduzione «Ripeti Auto»	13		
Selezione dell'immagine	13		
Funzioni Automatiche	13		
Contatore di Tempo Reale	14		
Registrazione col Timer	14		
Ritorn Aut	15		

Numero di Modello/Serie

Quest'apparecchio ha un numero di serie riportato sul pannello posteriore. Vi consigliamo di annotare il numero di modello e di serie e di conservarli.

Numero di modello: _____


Numero di serie: _____


Informazioni di Sicurezza

AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O DI FOLGORAZIONI, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.



ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONI, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON SI TROVA NESSUNA PARTE CHE RICHIEDE L'INTERVENTO DELL'UTENTE. RIVOLGERSI A PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

 La spia lampeggiante con il simbolo a punta di freccia, all'interno di un triangolo equilatero, ha lo scopo di avvertire l'utente della presenza di tensione pericolosa o non isolata all'interno del prodotto, che può essere di grandezza tale da costituire un rischio di folgorazione per le persone.

 Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di avvertire l'utente della presenza di istruzioni operative e di manutenzione (assistenza) importanti nel manuale in dotazione con l'apparecchio.

SICUREZZA DEL LASER

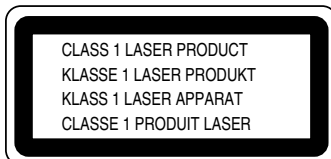
Questa unità utilizza un raggio laser. A causa del pericolo di ferite agli occhi, solo un tecnico di assistenza qualificato dovrebbe rimuovere il coperchio o tentare di eseguire un intervento sull'apparecchio.

ATTENZIONE: L'USO DI COMANDI, LE REGOLAZIONI O L'ESECUZIONE DI PROCEDURE DIVERSI DA QUELLI SPECIFICATI IN QUESTO MANUALE PUÒ CAUSARE UNA PERICOLOSA ESPOSIZIONE ALLE RADIAZIONI.

ATTENZIONE: IN CASO DI APERTURA E DI ANNULLAMENTO DEL DISPOSITIVO DI SINCRONIZZAZIONE, LE RADIAZIONI DEL RAGGIO LASER DIVENTANO VISIBILI. EVITARE L'ESPOSIZIONE AL RAGGIO.

POSIZIONE:

- STAMPATA SUL RETRO



IMPORTANTE

- Con questo lettore DVD, utilizzare solo dischi contrassegnati con il marchio DVD o dischi --.
- Con questo videoregistratore, utilizzare solo cassette contrassegnate con il marchio VHS.

ALIMENTAZIONE

Per attivare la fonte di alimentazione principale, inserire la spina principale in una presa da 220-240 V, 50 Hz in c.a. Per utilizzare l'unità, premere **FUNCTION** sull'unità per accenderla.

AVVERTENZA PER LA CONDENSA

Quando l'unità viene spostata da un luogo freddo a uno caldo o dopo il riscaldamento di una stanza fredda o in condizioni di alta umidità, è possibile che all'interno dell'unità si formi condensa da umidità. Non utilizzare il DVD/videoregistratore per almeno due ore, fino a quando l'interno è asciutto.

ATTENZIONE

- 1) Non tentare di aprire il mobiletto. All'interno non ci sono parti che richiedano l'intervento dell'utente. Affidare tutti gli interventi a personale di assistenza qualificato.
- 2) Le fessure e le aperture situate sui lati o sul fondo del mobiletto servono per la ventilazione. Per assicurarsi un funzionamento affidabile e per proteggere l'unità da surriscaldamento, queste aperture non devono essere bloccate o coperte. Evitare l'installazione in luoghi chiusi, come librerie, a meno che si possa provvedere un'alimentazione adeguata.
- 3) Tenere l'unità lontano da radiatori o da altre sorgenti di calore.
- 4) Evitare di utilizzare campi magnetici forti.
- 5) Non spingere oggetti di nessun tipo nel DVD/videoregistratore attraverso le fessure o le aperture del mobiletto, perché essi potrebbero toccare parti sotto tensione elettrica o mettere in corto circuito alcune parti, provocando incendi o folgorazioni.
- 6) Non versare mai liquidi su questa unità. Se si versa del liquido ed esso penetra nell'unità, consultare personale di assistenza qualificato.
- 7) Utilizzare questa unità solo in posizione orizzontale (in piano).
- 8) Prima di cercare di utilizzare l'unità, accertarsi che la modalità di registrazione con timer sia disattivata "OFF".
- 9) Quando si spegne il prodotto mentre il cavo di alimentazione è collegato, esso passa in modalità di attesa.

Posizionamento

- Non posizionare il DVD/videoregistratore direttamente sopra o sotto il televisore. Assicurarsi che ci siano almeno 20 cm di distanza tra il DVD/videoregistratore e il televisore e che l'aria possa circolare liberamente attraverso le aperture di ventilazione del DVD/videoregistratore.

Precauzioni

Nota Sul Riciclaggio

I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riciclabili e possono essere riutilizzati. Smaltire ogni materiale in conformità con le normative locali sul riciclaggio. Le batterie non devono mai essere gettate via o incenerite, ma smaltite in conformità con le normative locali riguardanti i rifiuti chimici.

Informazioni Importanti Sui Diritti Riservati

Lettore DVD:

Sono proibiti la copiatura, la trasmissione, l'esecuzione pubblica e il noleggio dei dischi.

Questo prodotto contiene tecnologia per la protezione del copyright tutelata da rivendicazioni sul metodo di determinati brevetti USA e altri diritti di proprietà intellettuale detenuti da Macrovision Corporation e altri titolari di diritti. Per l'uso di questa tecnologia di protezione del copyright occorre l'autorizzazione di Macrovision Corporation, valida esclusivamente per impieghi domestici e di visualizzazione limitata, salvo diversa indicazione da parte di Macrovision Corporation. Sono vietati la progettazione inversa o lo smontaggio.

Registratore Per Videocassette:

La registrazione non autorizzata o l'utilizzo della programmazione di trasmissione televisive, di videocassette, di film o di altro materiale protetto da copyright potrebbe costituire una violazione delle leggi sul copyright applicabili. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per duplicazione o utilizzo non autorizzati o per altri atti che violano i diritti dei detentori del diritto d'autore.

Accessori In Dotazione

- Telecomando (NA214ED)
- Due batterie R6 (AA)
- Cavo RF
- Cavo Scart o cavo AV Euro
- Manuale del Proprietario

Simboli Utilizzati In questo Manuale

Al di sotto di alcune intestazioni e in alcune note di questo manuale sono riportati i simboli seguenti, con i significati indicati qui sotto!

DVD

: La descrizione si riferisce alla riproduzione di videodischi DVD.

CD

: La descrizione si riferisce alla riproduzione di CD audio.

MP3

: La descrizione si riferisce alla riproduzione di dischi MP3.

QUICK

: La descrizione si riferisce a voci da impostare in modalità QUICK.

Dischi Riproducibili

Questo lettore DVD è in grado di riprodurre i dischi sotto indicati:

- DVD video
- DVD+R/RW*
- CD-R/RW*
- DVD-R/RW*
- Audio CD
- MP3*

* A seconda dei tipi o del metodo di scrittura del supporto, alcuni dischi non potranno essere riprodotti.

- Alcuni dischi DVD-R/RW, DVD+R/RW o CD-R/RW realizzati con personal computer o registratori di DVD possono non risultare riproducibili correttamente a causa di fattori quali graffi, sporco o proprietà particolari del disco.
- I dischi prodotti da personal computer possono non essere correttamente riproducibili a causa del diverso ambiente o delle impostazioni dell'applicazione in uso. Consigliamo di utilizzare sempre dischi standardizzati e formattati correttamente. (Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi all'ufficio vendite).

Questo lettore è conforme agli standard dei sistemi di colore PAL. È anche in grado di riprodurre dischi registrati col sistema di colore NTSC attraverso un televisore PAL.

- Alcuni dischi contengono codici regionali come quelli riportati di seguito.



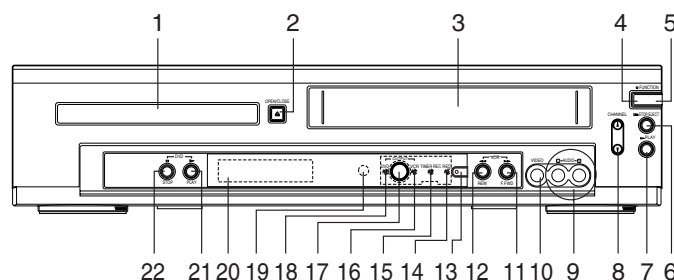
- Il numero contenuto all'interno del simbolo si riferisce a una regione del mondo; un disco codificato nel formato di una determinata regione può essere riprodotto esclusivamente sui lettori DVD dotati dello stesso codice della regione.

Questo lettore DVD non è in grado di riprodurre i seguenti dischi:

- DVD con codici regionali diversi da 2 o ALL (TUTTO).
 - DVD-ROM
 - DVD-RAM (Non riprodurre questi dischi, poiché possono causare problemi di funzionamento.)
 - CD-ROM
 - VSD
 - CDV (Viene riprodotta solo la parte audio.)
 - CD-G (Viene riprodotta solo la parte audio.)
 - CD-I (Non riprodurre questi dischi, poiché possono causare problemi di funzionamento.)
 - SACD
 - Photo CD (Non riprodurre questi dischi, poiché possono causare problemi di funzionamento.)
 - Videodischi (Non riprodurre questi dischi, poiché possono causare problemi di funzionamento.)
- Qualunque disco privo di indicazioni di compatibilità.*

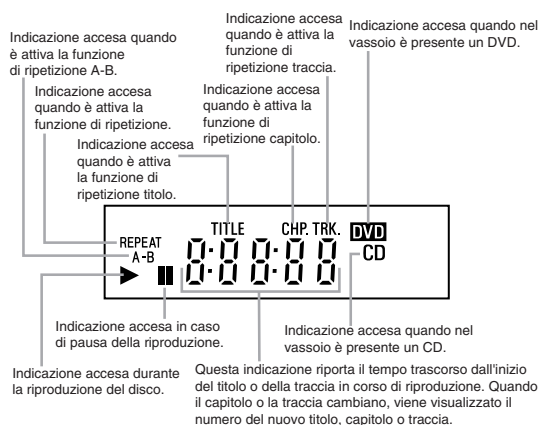
Panoramica Delle Funzioni

Pannello Anteriore



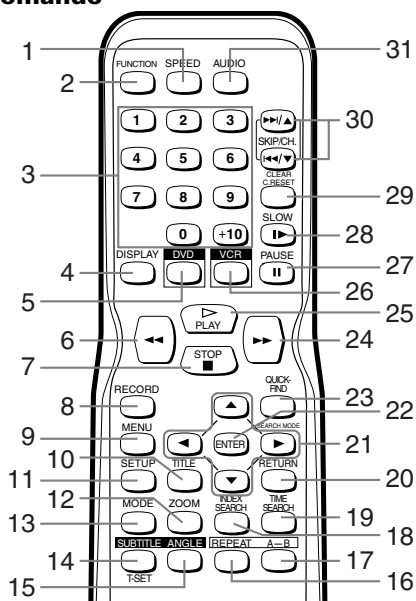
- 1. Vassoio del disco**
- 2. OPEN/CLOSE**
Per aprire/chiusure il vassoio del disco
- 3. VANO VIDEOCASSETTA**
- 4. Spia FUNCTION**
Questa spia si accende quando l'apparecchio è acceso
- 5. FUNCTION (FUNZIONE)**
Per accendere o spegnere il lettore
- 6. STOP/EJECT (videoregistratore)**
Quando la riproduzione è in stato di arresto, premere questo tasto per espellere la videocassetta
- 7. PLAY (videoregistratore)**
Per avviare la riproduzione
- 8. CHANNEL (videoregistratore)**
Per cambiare i canali TV.
Per regolare il controllo dell'allineamento durante la riproduzione o per rimuovere la distorsione verticale in un'istantanea.
- 9. AUDIO In (INGRESSO AUDIO)**
Collegare al terminale AUDIO OUT di una sorgente audio
- 10. VIDEO In (INGRESSO VIDEO)**
Collegare al terminale VIDEO OUT di una sorgente video
- 11. FF (videoregistratore)**
Per eseguire l'avanzamento ad alta velocità della videocassetta
- 12. REW (videoregistratore)**
Per riavvolgere il nastro
- 13. REC (videoregistratore)**
Premere una volta per avviare la registrazione, ripetutamente per avviare una registrazione con un solo tocco
- 14. Spia REC**
Questa spia si accende durante la registrazione, e lampeggia quando si è in modalità di pausa di registrazione
- 15. Spia TIMER**
Questa spia si accende quando si è in modalità di standby DVD/VCR per una registrazione col timer/registrazione con un solo tocco
- 16. Spia operazione VCR (verde)**
Questa spia si accende utilizzando il DVD/videoregistratore in modalità VCR. Quando la spia operazione VCR è accesa, è possibile solo visionare le videocassette.
- 17. OUTPUT (USCITA)**
Per selezionare la modalità DVD o la modalità VCR
- 18. Spia operazione DVD (verde)**
Questa spia si accende utilizzando il DVD/videoregistratore in modalità DVD. Quando la spia operazione DVD verde è accesa, è possibile solo visionare i DVD.
- 19. Sensore telecomando**
- 20. DISPLAY**
- 21. PLAY (DVD)**
Per avviare, mettere in pausa o riprendere la riproduzione di dischi
- 22. STOP (DVD)**
Per arrestare la riproduzione

Display (DVD)



	Non è inserito nessun disco
	Vassoio aperto
	Vassoio chiuso
	Caricamento del disco

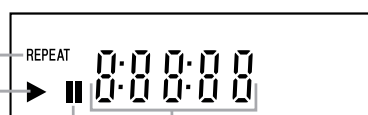
Telecomando



- 1. SPEED (videoregistratore)**
Per selezionare la velocità di registrazione del videoregistratore (SP or LP)
- 2. FUNCTION**
Accende (ON) o spegne (OFF) il DVD/videoregistratore
- 3. Tasti numerici 0-9**
Per immettere i numeri del canale TV (videoregistratore).
Selezionare le voci numerate in un menu.
+10 (DVD)
Utilizzare questo tasto per immettere il numero 10 e i numeri maggiori di 10
- 4. DISPLAY**
Per accedere o per nascondere il display dello schermo durante la riproduzione di un DVD o di un CD (DVD)
- 5. DVD**
Premere questo tasto prima di utilizzare il telecomando per accedere alle funzioni DVD
- 6. ◀◀**
Per visionare le immagini DVD in movimento rapido inverso (DVD).
Per riavvolgere la videocassetta (videoregistratore).
- 7. STOP ■**
Per arrestare la riproduzione di un disco DVD (DVD).
Per arrestare la riproduzione e la registrazione (videoregistratore).
- 8. RECORD (videoregistratore)**
Premere questo tasto per avviare la registrazione.
- 9. MENU**
Per visualizzare il menu del disco DVD (DVD).
Per accedere al menu VCR (videoregistratore).
- 10. TITLE (DVD)**
Visualizza il menu del titolo di un disco
- 11. SETUP (DVD)**
Per accedere al menu di impostazione DVD o per rimuoverlo

Display (VCR)

Rimane acceso durante la riproduzione quando la funzione di ripetizione REPEAT è attivata.



Si illumina quando la riproduzione è in modalità moviola SLOW od immagine fissa.

Funziona come orologio o contagiri. Visualizza anche un numero di canale ed il tempo rimanente per OTR.

Rimane acceso quando una cassetta inserita viene riprodotta.

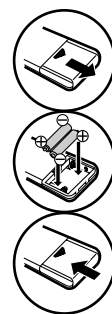
- 12. ZOOM (DVD)**
Allarga l'immagine video del DVD
- 13. MODE (DVD)**
Per impostare la riproduzione (Audio CD)/ il surround virtuale durante la riproduzione del DVD.
Per impostare la modalità Virtual Surround durante la riproduzione del DVD (DVD).
- 14. SOTTOTITOLI/T-SET**
Selettore della lingua per i sottotitoli (DVD)
Per impostare una registrazione con il timer che avete programmato (videoregistratore).
- 15. ANGLE (DVD)**
Selezionare l'angolazione della telecamera DVD
- 16. REPEAT (DVD)**
Ripete una scena, un brano, una sequenza, un disco
- 17. REPEAT A-B (DVD)**
Ripetizione di un capitolo, traccia, titolo, tutto
- 18. INDEX SEARCH (videoregistratore)**
Per far avanzare rapidamente o per riavvolgere la videocassetta grazie ai numeri dell'indice
- 19. TIME SEARCH (videoregistratore)**
Per far avanzare rapidamente o riavvolgere la videocassetta a una specifica lunghezza temporale
- 20. RETURN (DVD)**
Per tornare al menu precedente o per rimuovere il menu di impostazione
- 21. Freccia (◀▶/▲▼)**
(Sinistra/destra/alto/basso) seleziona una voce del menu
- 22. ENTER (DVD)**
Conferma la selezione del menu
- 23. QUICK-FIND/SEARCH MODE (MODALITÀ RICERCA RAPIDA/RICERCA)**
Per saltare all'inizio del programma successivo (videoregistratore).
Per accedere al display di ricerca o rimuoverlo (DVD).
- 24. ▶▶**
Per visualizzare le immagini DVD in movimento rapido in avanti (DVD).
Per far avanzare rapidamente la videocassetta (videoregistratore).
- 25. PLAY (Riproduzione) ▷**
Per avviare la riproduzione
- 26. VCR (videoregistratore)**
Premere questo tasto prima di utilizzare il telecomando per accedere alle funzioni del videoregistratore
- 27. PAUSE**
Interrompe temporaneamente la riproduzione / riproduzione inquadratura per inquadratura (DVD).
Mette temporaneamente in pausa la riproduzione e durante la registrazione temporaneamente (videoregistratore).
- 28. SLOW (videoregistratore)**
Per visionare la riproduzione della videocassetta alla moviola
- 29. CLEAR/C.RESET**
Per azzerare l'impostazione (DVD).
Per azzerare il contagiri (videoregistratore).
- 30. SKIP/CH.◀◀/▶▶/▲▲**
Per saltare scene/brani (DVD).
Per cambiare canale televisivo (videoregistratore).
Per regolare il controllo dell'allineamento durante la riproduzione o per rimuovere la distorsione verticale in un'istantanea (videoregistratore).
- 31. AUDIO**
Per scegliere linguaggi audio o modalità sonore (DVD).
Per scegliere le modalità audio (videoregistratore).

Inserimento delle batterie

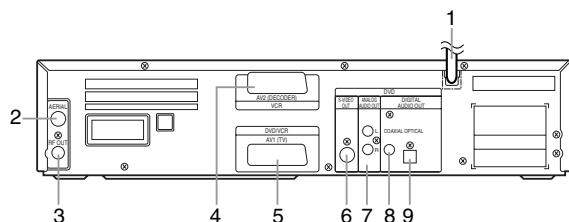
- 1) Aprire il coperchio del vano batterie.
- 2) Inserire due batterie R6 (AA) badando ad orientarne correttamente le polarità.
- 3) Chiudere il coperchio.

Nota:

- Non utilizzare contemporaneamente batterie alcaline e al manganese.
- Non montare insieme batterie vecchie e nuove.



Pannello Posteriore



1. **RETE (Cavo di alimentazione CA)**
Collegare ad una presa standard per CA
2. **Pres a jack AERIAL**
Collegare ad un'antenna o un cavo
3. **Pres a jack RF OUT**
Utilizzare il cavo coassiale RF in dotazione per collegare al terminale ANTENNA IN del televisore, a un dispositivo per trasmissione via cavo o un sistema di trasmissione diretta

4. **Pres a jack AV2 (DECODER) (solo videoregistratore)**
Collegare il cavo SCART proveniente da un altro DVD/videoregistratore, da un camcorder o da una sorgente audio/video
5. **Pres a jack AV1 (TV)**
Collegare il cavo SCART a un televisore
6. **Pres a jack S-Video Out (solo DVD)**
Collegare ad una TV con ingressi S-Video
7. **Pres e jack AUDIO OUT (Destra/sinistra) (solo DVD)**
Collegare agli ingressi AUDIO di un dispositivo audio digitale (coassiale)
8. **Pres a jack COAXIAL (Digital audio out) (solo DVD)**
Collegare agli ingressi AUDIO di un amplificatore, di un ricevitore o di un impianto stereo
9. **Pres a jack OPTICAL (Digital audio out) (solo DVD)**
Collegare ad un apparecchio audio digitale (ottico)

ATTENZIONE: Non toccare i piedini interni della presa sul pannello posteriore. Le scariche elettrostatiche possono causare danni permanenti all'unità.

Impostazione del DVD/videoregistratore

Collegamenti di base

- Per eseguire i collegamenti migliori, fare riferimento ai manuali di istruzione del televisore, del DVD/videoregistratore, dell'impianto stereo o degli altri dispositivi, a seconda delle necessità.
- Eseguire uno dei collegamenti seguenti, a seconda delle capacità dell'apparecchiatura esistente.

Le linee guida seguenti sono dei suggerimenti per ottenere le immagini e la qualità audio migliori sul DVD/videoregistratore.

Immagini

- 1) Per ottenere la migliore qualità delle immagini (per le funzioni DVD e videoregistratore), utilizzare l'uscita SCART (DVD/VCR(AV1 TV)).
- 2) Per ottenere la migliore qualità delle immagini, utilizzare l'uscita S-Video (solo per le funzioni del DVD).
- 3) Se il televisore è dotato di un ingresso in formato RF (Antenna IN o 75 ohm), per il collegamento utilizzare il terminale RF OUT e impostare il televisore sui canali 22 ~ 69 con lo stesso canale sia per il DVD che per il videoregistratore (per le funzioni del DVD e del videoregistratore).

Audio

- 1) Per ottenere la migliore qualità dell'audio (per le funzioni DVD e videoregistratore), utilizzare l'uscita SCART (DVD/VCR(AV1 TV)).
- 2) I collegamenti audio digitali forniscono l'audio più nitido. Collegare il terminale DIGITAL AUDIO OUT del DVD/videoregistratore (utilizzare COAXIAL o OPTICAL) all'amplificatore o al ricevitore (solo per le funzioni del DVD).
- 3) Se non è possibile eseguire collegamenti digitali, collegare l'uscita AUDIO OUT ANALOGICA (sinistra e destra) del DVD/videoregistratore all'amplificatore, al ricevitore, all'impianto stereo o al televisore (solo per le funzioni DVD).

Avvertenza!

- Non eseguire mai e non modificare mai i collegamenti con l'alimentazione accesa.
- Collegare il DVD/videoregistratore direttamente al televisore, invece ad un DVD/videoregistratore per esempio, per evitare la distorsione poiché i videodischi DVD sono protetti contro duplicazione.
- Non collegare l'uscita AUDIO OUT ANALOGICA del DVD/videoregistratore al terminale PHONO IN dell'amplificatore o del ricevitore.
- Se si utilizza un cavo audio/video Euro, non è necessario collegare il cavo audio analogico.
- Per vedere video cassette programma o DVD/VCR sulla vostra TV è necessario una connessione usando il cavo Euro audio/video.

Collegamento a un televisore

- 1) Collegare l'antenna o il cavo al terminale AERIAL del DVD/videoregistratore.
- 2) Collegare la presa jack SCART del vostro DVD/videoregistratore AV1 (TV) alla presa jack SCART dietro il televisore.

- Nota:**
- Assicurarsi che l'indicazione del televisore sul cavo SCART sia collegata al televisore e che l'indicazione del DVD sul cavo SCART sia collegata al DVD/videoregistratore.
 - Se il vostro TV è dotato di un selettore RGB, e se quest'ultimo è impostato a RGB, l'immagine video non può essere visualizzata (nel modo di funzionamento di DVD/videoregistratore). In tal caso, impostare a off (disattivato) il selettore RGB, o selezionare il video composito sul TV. (Questo non indica un malfunzionamento).

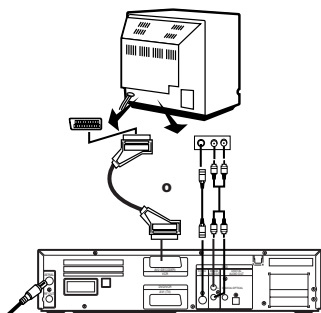
Se il televisore non è dotato di ingresso SCART, è possibile selezionare i collegamenti seguenti:

Se il televisore è dotato di connettore di ingresso S-Video:

- 1) Collegare l'antenna o il cavo al terminale AERIAL del DVD/videoregistratore.
- 2) Collegare l'uscita S-VIDEO OUT del DVD/videoregistratore all'ingresso S-Video del televisore.

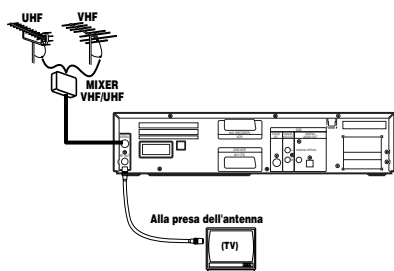
- 3) Collegare l'uscita AUDIO OUT ANALOGICA del DVD/videoregistratore agli ingressi audio sinistro e destro del televisore.

Nota: Il collegamento S-Video offre solo il video (immagine) in modalità DVD. Di conseguenza, il cavo video o il cavo coassiale RF è necessario per le funzioni del videoregistratore.



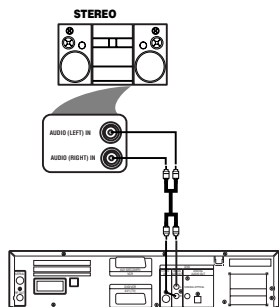
Collegamento più semplice tramite il solo cavo coassiale RF in dotazione

- 1) Scollegare l'antenna o il cavo dal televisore.
- 2) Collegare l'antenna o il cavo al terminale AERIAL del DVD/videoregistratore.
- 3) Collegare il cavo coassiale RF nero al terminale RF OUT del pannello posteriore del DVD/videoregistratore e al terminale ANTENNA IN del televisore.
- 4) Inserire i cavi di alimentazione del televisore e del DVD/videoregistratore.



Collegamento a un sistema audio

- 1) È anche possibile ascoltare il suono di CD audio e videodischi DVD collegando l'apparecchio a un impianto stereo opzionale.
- 2) Collegare l'uscita AUDIO OUT ANALOGICA del DVD/videoregistratore (sinistra e destra) all'ingresso audio dell'impianto stereo.



Collegamento a un apparecchio opzionale (per le funzioni DVD)

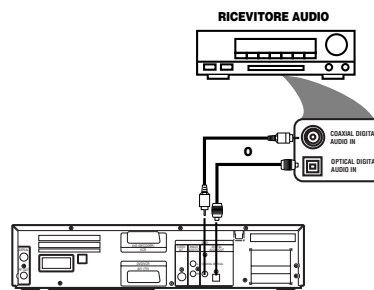
- Un componente digitale dotato di decoder MPEG-2, Dolby Digital™ o DTS incorporato consente di ascoltare audio surround producendo l'effetto di trovarsi in un cinema o in una sala da concerto.
- Il lettore emette i segnali dell'audio surround tramite il connettore DIGITAL OUT COASSIALE o OTTICO.

Se il ricevitore è dotato di decoder MPEG-2, Dolby Digital™ o DTS.

- 1) Collegare l'uscita audio digitale COAXIAL o OPTICAL del DVD/videoregistratore all'ingresso audio digitale COAXIAL o OPTICAL del ricevitore.

Nota:

- Se il formato audio dell'uscita digitale non corrisponde alle capacità del ricevitore, il ricevitore produrrà un suono forte, distorto oppure non produrrà alcun suono.
- Nell'ambito dell'audio DTS non sono disponibili le uscite AUDIO OUT ANALOGICA e SCART del DVD/videoregistratore.



DTS e DTS Digital Out sono marchi commerciali di Digital Theater Systems, Inc.

Prodotto sotto licenza della Dolby Laboratories. "Dolby" ed il simbolo doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories.

Modalità di ingresso esterno (per le funzioni del videoregistratore)

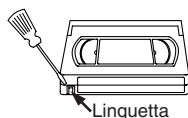
Per ricevere il segnale da un ingresso esterno (decoder, videocamera, un altro DVD/videoregistratore, ecc.), collegare la presa AV2 (DECODER) e immettere «002» con i tasti numerici, in modo da visualizzare l'indicazione «AV2» sullo schermo del televisore.

Se si utilizza la presa AV1 (TV), immettere «001» con i tasti numerici per visualizzare «AV1» sullo schermo del televisore. Se si utilizzano le prese jack frontali di ingresso AUDIO/VIDEO, immettere «003» con i tasti numerici per visualizzare «AV3» sullo schermo del televisore.

Uso delle Videocassette

Questo DVD/videoregistratore funziona con qualsiasi cassetta che porta il marchio VHS. Per ottenere i migliori risultati, si raccomanda l'uso di videocassette di alta qualità. Non utilizzare videocassette di scarsa qualità o danneggiate.

- Per prevenire la cancellazione accidentale di una registrazione rimuovete la linguetta di protezione posta nell'angolo posteriore della videocassetta.



- Se decidete di registrare di nuovo sullo stesso nastro, coprite il foro con del nastro adesivo.

Sistema TV a Colori

Tutti i paesi hanno un proprio sistema TV a colori. Con questo videoregistratore potete riprodurre i nastri registrati coi sistemi PAL o NTSC. Di solito, se si riproduce un nastro registrato con un sistema a colori diverso, le immagini sullo schermo televisivo sono in bianco e nero.

I nastri registrati col sistema NTSC possono essere riprodotti da quest'apparecchio tramite un televisore dotato di sistema PAL e solo se registrati in modo SP. In questo caso, l'immagine potrebbe scorrere su e giù, restringersi in verticale e presentare barre nere sulla parte alte e bassa dello schermo. Se il televisore è provvisto di comando V-HOLD, regolatelo in modo da stabilizzare l'immagine.

Commutazione VCR/DVD

Nota: Poiché questo prodotto comprende un videoregistratore e un lettore DVD, è necessario selezionare la corretta modalità di uscita.

COMMUTAZIONE ALLA MODALITÀ VIDEOREGISTRATORE

Premere **VCR** sul telecomando o **OUTPUT** sul pannello anteriore. (Verificare che la spia di funzionamento del videoregistratore sia accesa.)

COMMUTAZIONE ALLA MODALITÀ DVD

Premere **DVD** sul telecomando o **OUTPUT** sul pannello anteriore. (Verificare che la spia di funzionamento del DVD sia accesa.)

Nota: Premendo solo **OUTPUT** sul pannello anteriore non si commuta la modalità del telecomando. È sempre necessario selezionare la modalità corretta anche sul telecomando.

Funzioni del videoregistratore (VCR)

Accertarsi che tutte le impostazioni del videoregistratore inizino in modalità VCR, premendo **VCR**. (Verificare che la spia di funzionamento del videoregistratore sia accesa).

Accensione del DVD/videoregistratore

I passi seguenti devono essere eseguiti solo se si verifica un'interruzione di corrente o se il DVD/videoregistratore rimane staccato dall'alimentazione per più di 30 minuti.

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.
- 1) Accendere il televisore e selezionare il canale video desiderato.
 - 2) Premere **FUNCTION**, poi **VCR**.
 - 3) Premere ripetutamente **▲** o **▼** per selezionare la lingua desiderata.

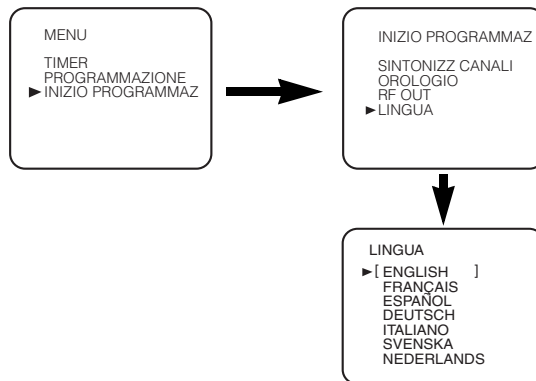
4) Premere **MENU**.



Modifica della Lingua Scelta

Procedete come segue per modificare la lingua sullo schermo TV:

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.
- 1) Premere **VCR**, poi **MENU**.
 - 2) Premere **▲** o **▼** per selezionare «INIZIO PROGRAMMAZ», poi premere **►**.
 - 3) Premere **▲** o **▼** ripetutamente per selezionare «LINGUA», poi premere **►**.
 - 4) Premere **▲** o **▼** ripetutamente per selezionare la lingua desiderata.
 - 5) Premere **MENU**.



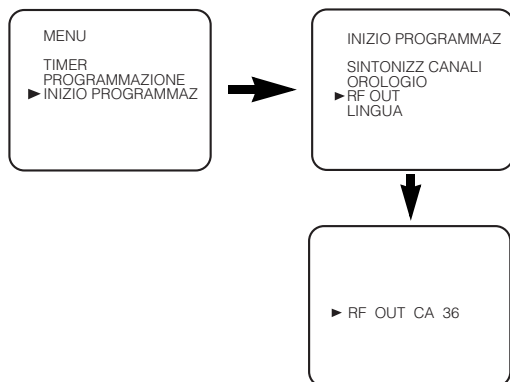
Impostazione del Canale Video

L'impostazione dei canali video è necessaria se il vostro DVD/videoregistratore è collegato al televisore tramite il cavo coassiale.

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.
- 1) Inserire una videocassetta preregistrata nel DVD/videoregistratore.
Il DVD/videoregistratore si accende e si avvia la riproduzione automaticamente.
Se ciò non si dovesse verificare, premere **►**.
 - 2) Selezionate e sintonizzate il televisore sul canale 36.
 - Se le immagini della videocassetta appariranno sullo schermo del televisore proseguite effettuando l'operazione descritta al punto 8).
 - Se il canale 36 è occupato da un programma televisivo o se l'immagine appare disturbata da linee d'interferenza, il convertitore RF del videoregistratore deve essere impostato su un altro canale libero fra 22 e 69. Proseguite effettuando l'operazione descritta al punto 3).
 - 3) Premere **MENU**.
 - 4) Premere **▲** o **▼** ripetutamente per selezionare «INIZIO PROGRAMMAZ», poi premere **►**.
 - 5) Premere **▲** o **▼** ripetutamente per selezionare «RF OUT», poi premere **►**.
Il menu RF OUT CA appariranno.
 - 6) Premere **▲** o **▼** per selezionare un canale libero da trasmissioni tra il 22 e il 69, poi premere **►**.

- 7) Premete **MENU** per terminare. Impostare il canale TV su RF OUT CHANNEL, selezionato sul DVD/videoregistratore. Premere **PLAY**. Sullo schermo del televisore viene visualizzata un'immagine proveniente dal DVD-videoregistratore. Se non viene visualizzata nessuna immagine, ripetere i passi 3) a 7) utilizzando un canale diverso non usato per le trasmissioni.
- 8) Premete **STOP** per fermare il nastro.

Nota: Si può accedere al menu RF OUT CA anche tenendo premuto **MENU** del telecomando per 3 secondi, a videoregistratore spento, finché non apparirà il menu RF OUT CA.



Impostazione dell'ora

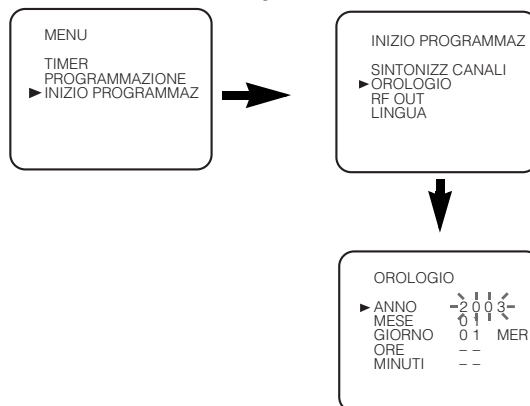
Il videoregistratore è dotato di un orologio con formato 24 ore. L'ora deve essere impostata con molta precisione per una corretta registrazione col timer.

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.
- 1) Premere **VCR**, poi **MENU**.
 - 2) Premete \blacktriangle o \blacktriangledown per selezionare «INIZIO PROGRAMMAZ», poi premete \blacktriangleright .
 - 3) Premete \blacktriangle o \blacktriangledown per selezionare «OROLOGIO», poi premete \blacktriangleright .
 - 4) Premete \blacktriangle o \blacktriangledown finché non viene visualizzato l'anno giusto, poi premete il tasto \blacktriangleright .
 - 5) Premete \blacktriangle o \blacktriangledown finché non viene visualizzato il mese giusto, poi premete \blacktriangleright .
 - 6) Premete \blacktriangle o \blacktriangledown finché non viene visualizzato il giorno giusto, poi premete \blacktriangleright .
 - 7) Premete \blacktriangle o \blacktriangledown finché non viene visualizzata l'ora giusta, poi premete \blacktriangleright .
 - 8) Premete \blacktriangle o \blacktriangledown finché non vengono visualizzati i minuti giusti.
 - 9) Premete **MENU** per avviare l'orologio.

Nota:

- Premete \blacktriangleleft per ritornare al punto precedente, durante lo svolgimento delle operazioni da 5) a 8).
- Benché i secondi non vengano visualizzati, cominciano comunque ad essere conteggiati a partire da «00» quando si esce premendo **MENU**. Utilizzate tale funzione per sincronizzare l'orologio sull'ora esatta.

- Quando si stacca la spina del cavo di alimentazione o in caso di interruzione della corrente per più di un minuto, è necessario regolare di nuovo l'ora.



Memorizzazione dei Programmi Televisivi

Si può eseguire in due modi la sintonizzazione dei canali di trasmissione non ancora preregolati nel DVD/videoregistratore.

Memorizzazione Automatica delle Emittenti

- Sintonizzando i canali "AUTOMATICAMENTE" e mettendoli in ordine di sequenza nella memoria del DVD/videoregistratore, e cioè il primo canale localizzato sarà memorizzato nella posizione canale 1 del DVD/videoregistratore, il secondo canale localizzato sarà memorizzato nella posizione canale 2 del DVD/videoregistratore, ecc.
- L'utilizzo della memorizzazione automatica delle emittenti («AUTOMATICALLY») cancella tutti i canali memorizzati. Non utilizzate questa funzione se desiderate conservare le posizioni di alcuni dei programmi già memorizzati nel videoregistratore. In questo caso, servirsi della funzione di memorizzazione manuale delle emittenti («MANUALE») per sintonizzare singole emittenti televisive supplementari.

Memorizzazione Manuale delle Emittenti

- Ogni programma viene sintonizzato manualmente e singolarmente. Effettuate le operazioni indicate nella sezione «Memorizzazione Manuale delle Emittenti».

Prima della Memorizzazione delle Emittenti ...

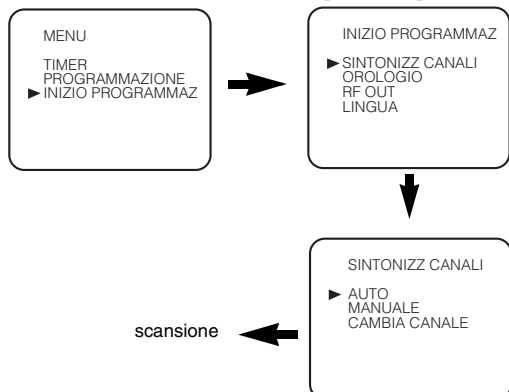
- L'impostazione del canale video è necessaria se il vostro DVD/videoregistratore è collegato al televisore tramite il cavo coassiale, e il canale 36 del televisore è impiegato per le trasmissioni, oppure se sulle immagini compaiono linee di interferenza. Si prega di riferirsi alla sezione "Impostazione dei Canale Video".

Memorizzazione Automatica delle Emittenti

E' possibile programmare il sintonizzatore affinché cerchi solo le emittenti locali.

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.
- 1) Accendete il televisore e selezionate il programma video.
 - 2) Premere **VCR**, poi **MENU**.
 - 3) Premete \blacktriangle o \blacktriangledown per selezionare «INIZIO PROGRAMMAZ», poi premete \blacktriangleright .
 - 4) Premete \blacktriangle o \blacktriangledown per selezionare «SINTONIZZ CANALI», poi premete \blacktriangleright .
 - 5) Premete \blacktriangle o \blacktriangledown per selezionare «AUTO», poi premete \blacktriangleright .

- Il sintonizzatore ricerca e memorizza tutti i programmi ricevibili in zona. Dopo la scansione, il sintonizzatore si ferma sul canale memorizzato nella posizione più bassa.



Selezione di un Canale

Potete selezionare un canale desiderato mediante **CHANNEL** (▲/▼), o premendo direttamente i tasti numerici sul telecomando.

- Digitate il numero del canale con due cifre per sveltire l'operazione. Per esempio, per selezionare il canale 6, premete prima il **0** e poi il **6**. Se premete solo il **6**, il canale scelto viene selezionato dopo qualche secondo.
- I canali disponibili vanno dall'1 al 99.

Memorizzazione Manuale delle Emittenti

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.
- 1) Premere **VCR**, poi **MENU**.
 - 2) Premete ▲ o ▼ per selezionare «INIZIO PROGRAMMAZ», poi premete ►.
 - 3) Premete ▲ o ▼ per selezionare «SINTONIZZ CANALI», poi premete ►.
 - 4) Premete ▲ o ▼ per selezionare «MANUALE», poi premete ►.
 - 5) Premete ▲ o ▼ per selezionare «POSIZIONE», poi premete ►.
 - Se il segnale ricevuto nel modo di sintonizzazione manuale è debole, è possibile modificare lo sfondo scegliendo tra il colore azzurro omogeneo e lo schermo disturbato dalle interferenze premendo **CLEAR/C.RESET**.
 - 6) Premere i tasti numerici, ▲, o ▼ per selezionare il numero della posizione desiderata, poi premete ►.
 - E' possibile selezionare le posizioni che vanno dal numero 01 al 99.
 - Se la scritta [ON] appare alla destra di «SALTO», premete ▲ o ▼ per evidenziare «SALTO». Poi, premete ► per selezionare [OFF].
 - Per eliminare i segnali d'interferenza, premete ▲ o ▼ ripetutamente per evidenziare «DECODER». Poi, premete ► per selezionare [ON].
 - 7) Premete ▲ o ▼ per selezionare «CANALE», poi premete ►.

Premere il tasto ▲ o ▼. Il sintonizzatore DVD/videoregistratore inizia a ricercare in alto o in basso automaticamente. Quando un canale viene localizzato, il DVD/videoregistratore salta la ricerca e l'immagine appare sullo schermo del televisore.

- Potete selezionare il numero di canale desiderato tramite i tasti numerici. Consultate lo schema dei programmi e digitate un numero a tre cifre per selezionare il numero

del programma. (Per selezionare il programma 24, premete prima il tasto «0», poi il «2» ed infine il «4».)

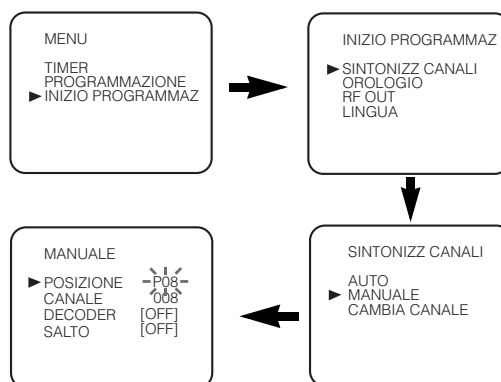
- Se questo è il canale desiderato, premete ►.

Schema dei Canali	
Indicazione Canali	Canali TV
02 – 12	E2 – E12
13 – 20	A – H (Solo ITALIA)
21 – 69	E21 – E69
74 – 78	X, Y, Z, Z+1, Z+2
80 – 99,100	S1 – S20,GAP
121 – 141	S21 – S41

Questo DVD/videoregistratore può ricevere le bande di frequenza Hyper e Oscar.

- 8) Premete **MENU** per terminare.

Nota: Per confermare l'avvenuto inserimento dei programmi, premete **CHANNEL** (▲/▼).

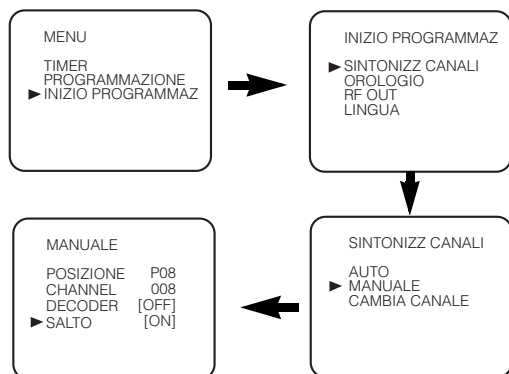


Saltare le Posizioni di Programma

E' possibile saltare i programmi che non si ricevono o guardano più tramite **CHANNEL** (▲/▼).

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.
- 1) Premere **VCR**, poi **MENU**.
 - 2) Premete ▲ o ▼ per selezionare «INIZIO PROGRAMMAZ», poi premete ►.
 - 3) Premete ▲ o ▼ per selezionare «SINTONIZZ CANALI», poi premete ►.
 - 4) Premete ▲ o ▼ per selezionare «MANUALE», poi premete ►.
 - 5) Premete ▲ o ▼ per selezionare «POSIZIONE», poi premete ►.
 - 6) Premere i tasti numerici, ▲, o ▼ per selezionare il numero di posizione desiderato, poi premete ►.
 - 7) Premete ▲ o ▼ per selezionare «SALTO», poi premete ► per selezionare [ON].
 - Per memorizzare di nuovo lo stesso programma, premete ►. «ON» viene sostituito da «OFF».
 - 8) Premete **MENU** per terminare.

Nota: Per confermare la cancellazione di un programma, premete **CHANNEL** (▲/▼).

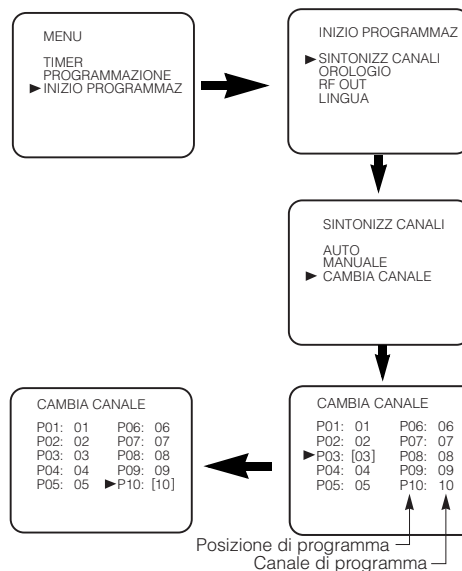


Spostamento delle Posizioni di Programma

Si possono spostare due programmi.

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.
- 1) Premere **VCR**, poi **MENU**.
- 2) Premete ▲ o ▼ per selezionare «INIZIO PROGRAMMAZ», poi premete ►.
- 3) Premete ▲ o ▼ per selezionare «SINTONIZZ CANALI», poi premete ►.
- 4) Premete ▲ o ▼ ripetutamente per selezionare «CAMBIA CANALE», poi premete ►.
- 5) Premete ▲ o ▼ ripetutamente per selezionare il canale da spostare su un'altra posizione di programma, poi premete ►.

- Non è possibile selezionare la posizione di programma vicino alla quale appare il simbolo «--». Questa posizione è impostata fissa su SALTO [ON].
- Se nel modo per lo spostamento delle posizioni di programma ricevete un segnale debole, potete premere **CLEAR/C.RESET**. Premendolo ancora ritornate a uno sfondo con lo schermo disturbato da interferenze.
- 6) Premete ▲ o ▼ ripetutamente finché il canale viene spostato ad un'altra posizione di programma, poi premete ►.
- 7) Premete **MENU**.



Operazione VCR

Riproduzione

Allineamento della Pista

- Durante la riproduzione della videocassetta, la pista si allinea automaticamente (Digital Tracking Function).
- Durante la riproduzione di nastri registrati in precedenza, con lo stesso o con un diverso apparecchio, strisce «di disturbo» (righe bianche e nere) possono apparire sullo schermo. In tal caso, premendo **CHANNEL** (▲/▼), potete regolare l'allineamento della pista manualmente finché le strisce scompaiono. Per tornare in modalità automatica (DTR), fermate il nastro una volta e riavviate la riproduzione.
- Le strisce di disturbo possono essere ridotte premendo **CHANNEL** (▲/▼) anche nel modo Rallentatore. La regolazione della pista al rallentatore non parte automaticamente.
- Nel modo Fermo immagine, premete **SLOW** e **CHANNEL** (▲/▼) finché le strisce scompaiono. Per ritornare in modalità Fermo immagine, premete di nuovo **PAUSE**.
- 1) Accendete il televisore e selezionate il programma video.
- 2) Inserire un nastro preregistrato. Il DVD/videoregistratore si accende automaticamente. Se si è rimossa la linguetta di prevenzione della cancellazione della videocassetta, il DVD/videoregistratore inizia la riproduzione automaticamente.
 - Se il DVD/videoregistratore era già acceso, premere **OUTPUT** per commutare alla modalità VCR.
- 3) Se non si avvia automaticamente la riproduzione, premere **VCR**, poi premere **PLAY**.

- L'allineamento della pista parte automaticamente (Digital Tracking Function) quando iniziate la riproduzione. Per regolare manualmente il tracking, premete **CHANNEL** (▲/▼).
- <Se c'è già una videocassetta del DVD/videoregistratore.>
- Usando i tasti sul DVD/videoregistratore. Premere solo **PLAY** sul DVD/videoregistratore. Si accende l'alimentazione e si avvia la riproduzione. (Operazione Direct Button)
- Utilizzando il tasto del telecomando. Premete **FUNCTION** per accendere il videoregistratore e poi premete **PLAY**.
- 4) Premete **STOP** per terminare la riproduzione.

Ricerca Immagini Rapida

- 1) Premete ►► o ◀◀ nel modo SP o LP per guardare una videocassetta rapidamente sia in avanti sia all'indietro. Durante la ricerca immagini l'audio viene disinserito automaticamente.
- 2) Premere il tasto di nuovo, il DVD/videoregistratore ricerca ora a velocità molto elevata.
- 3) Premete **PLAY** per tornare alla riproduzione normale.

Fermo Immagine

- Premete **PAUSE** durante la riproduzione per realizzare un fermo immagine sullo schermo.
- Se l'immagine inizia a vibrare verticalmente, stabilizzatela premendo **CHANNEL** (▲/▼) nel modo STILL.

- Dopo cinque minuti, le modalità moviola e istantanea passano automaticamente in modalità di arresto, per proteggere la testina del DVD/videoregistratore e la videocassetta da eventuali danni.
- <Nota per «Ricerca Immagini Rapida» e «Fermo Immagine»>
- Solitamente compaiono sullo schermo strisce «di disturbo» (strisce bianche e nere o puntini). E' una cosa normale. L'immagine ferma, oltre a presentare strisce di «disturbo», è in bianco e nero.
- Ciò non è un difetto della macchina ma solo un sottoprodotto della tecnologia in questione nel produrre un DVD/VCR con modalità LP.

Rallentatore

- Premere **SLOW** per ridurre la velocità di riproduzione. Il DVD/videoregistratore mette il suono in sordina durante l'avanzamento lento. Potete controllare la velocità premendo ►► (più veloce) o ◀◀ (più lento). Premere **PLAY** per ritornare alla riproduzione normale.
- Se rimane in modalità **SLOW** per più di cinque minuti, il DVD/videoregistratore commuta automaticamente in modalità **STOP**.

Registrazione

Vedere e Registrare Una Trasmissione

- 1) Inserite una videocassetta non protetta contro la cancellazione. (Se necessario, fate avanzare o riavvolgere il nastro fino al punto in cui voi volete che abbia inizio la registrazione.)
- 2) Premere i tasti numerici o **CHANNEL** (▲/▼) per selezionare il canale da registrare.
- 3) Premete **SPEED** per selezionare la velocità del nastro (SP/LP).
- 4) Premete **RECORD** per iniziare la registrazione.
 - L'indicatore «REC» appare sul display.
- 5) Premete **STOP** a registrazione finita.

Due Differenti Velocità di Nastro

Prima della registrazione di una trasmissione, scegliete la velocità del nastro tra il modo normale (SP) e quello prolungato (LP). La tabella sottostante indica il tempo massimo di registrazione e riproduzione dei nastri E-60, E-120, E-180 o E-240 in entrambi i modi.

Tip Nastro	Durata Registraz./Riprod.	
	Modo SP	Modo LP
Velocità Nastro		
E-60	1 ora	2 ore
E-120	2 ore	4 ore
E-180	3 ore	6 ore
E-240	4 ore	8 ore

Saltare Scene del Programma Durante la Registrazione

- 1) Premete **PAUSE** per arrestare temporaneamente la registrazione. Potete controllare il tempo di pausa rimanente con le marche ■ sullo schermo del televisore. Ogni marca ■ rappresenta un minuto. Dopo cinque minuti, il DVD/videoregistratore commuta automaticamente alla modalità **STOP** per evitare danni alla cassetta.
- 2) Premete **PAUSE** o **RECORD** per riprendere la registrazione.

Registrazione di Una Trasmissione Differente da Quella Che si Sta Guardando

Potete registrare una trasmissione mentre contemporaneamente ne guardate un'altra. Per iniziare la registrazione effettuate le procedure descritte ai punti da **1)** a **4)** della sezione «Vedere e Registrare Una Trasmissione». Poi impostate il televisore sul programma televisivo desiderato.

Controllo della Registrazione

Impostate il televisore sul programma video.

Funzione di Montaggio

- Con questa funzione si può decidere in quale punto del nastro far cominciare una nuova registrazione senza pause.
- 1) Inserite una videocassetta registrata. Premete **PLAY** per iniziare la riproduzione.
 - 2) Premete **PAUSE** nel punto del nastro in cui volete iniziare la nuova registrazione.
 - 3) Premete **RECORD**. Il DVD/videoregistratore commuta in modalità di pausa di registrazione.
 - 4) Premete i tasti **CHANNEL** (▲/▼) per selezionare il programma da registrare.
 - 5) Premete **RECORD** o **PAUSE** per iniziare la registrazione.
 - 6) Premete **STOP** a registrazione finita.

Sistema Suono Stereofonico Hi-fi

Questo DVD/videoregistratore registra e riproduce il suono Hi-Fi stereo.

Questo videoregistratore è dotato di un sistema di suono stereofonico A2 una NICAM.

Il videoregistratore riceve trasmissioni stereofoniche e trasmissioni che vengono trasmesse in due lingue. Per la registrazione e la riproduzione del suono stereofonico si hanno a disposizione diverse possibilità.

Selezione del Modo Stereofonico

Per selezionare il modo desiderato, premete **AUDIO** sul vostro telecomando.

Il modo selezionato viene visualizzato sul vostro schermo come qui di seguito descritto.

- Durante la riproduzione di una cassetta registrata con il suono stereofonico:

MODO	USCITA AUDIO		Visualizz. schermo
	S	Hi-Fi S Audio	
Stereo	D	Hi-Fi D Audio	STEREO
	S	Hi-Fi S Audio	
S	D	Hi-Fi S Audio	LEFT
	S	Hi-Fi D Audio	
D	D	Hi-Fi D Audio	RIGHT
	S	Normal Audio	
Normale	D	Normal Audio	-None-
	S	Normal Audio	

- Ricezione di trasmissioni in due lingue:

MODO	USCITA AUDIO		Visualizz. schermo
Stereo	S	S Audio	STEREO
	D	D Audio	
S	S	S Audio	LEFT
	D	S Audio	
D	S	D Audio	RIGHT
	D	D Audio	
Normale	S	S+D Audio	-None-
	D	S+D Audio	

- Ricezione di trasmissioni stereofoniche:

MODO	USCITA AUDIO		Visualizz. schermo
MAIN	S	Main Audio	MAIN
	D	Main Audio	
SUB	S	Sub Audio	SUB
	D	Sub Audio	
MAIN	S	Main Audio	MAIN
SUB	D	Sub Audio	SUB

Nota: • Se si riproducono videocassette non Hi-Fi, il DVD/ videoregistratore esegue automaticamente la riproduzione in mono, anche se si seleziona una modalità qualsiasi.

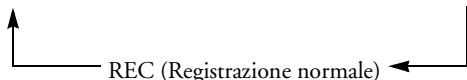
- Se durante la registrazione viene a mancare il suono stereofonico, l'apparecchio commuta automaticamente nel modo mono.

OTR (One Touch Recording)

Questa funzione consente di impostare la durata di una registrazione premendo semplicemente **REC** sul DVD/ videoregistratore.

- 1) Effettuate le operazioni da **1)** a **3)** della sezione «Vedere e Registrare Una Trasmissione».
- 2) Premere **REC** sul DVD/ videoregistratore ripetutamente fino a quando sullo schermo compare la lunghezza di registrazione desiderata.

0:00 → 0:30 → 1:00.... → 7:30 → 8:00



La registrazione si ferma automaticamente al raggiungimento di 0:00 sul display.

- Per verificare il tempo restante durante una registrazione OTR
Premete **DISPLAY**.
- Per modificare la durata di registrazione durante una registrazione OTR
Premete **REC** finché appare la durata di registrazione desiderata.
- Per arrestare una registrazione OTR prima che la registrazione sia terminata
Premete **STOP**.
- Per annullare la funzione OTR senza arrestare la registrazione
Premete **REC** ripetutamente finché non appare «●» nell'angolo superiore sinistro dello schermo.
- Quando OTR è completato, il videoregistratore si spegne automaticamente. Per utilizzare il videoregistratore di nuovo, premere **T-SET** sul telecomando, o **STOP/EJECT** sul pannello anteriore.

Riproduzione «Ripeti Auto»

Il DVD/ videoregistratore presenta una funzione di ripetizione automatica che consente la ripetizione indefinita di una cassetta senza toccare **PLAY**.

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.
 - Inserite una videocassetta registrata nel videoregistratore.
- 1) Premete **MENU**.
 - 2) Premete **▲** o **▼** per selezionare «PROGRAMMAZIONE», poi premete **►**.
 - 3) Premete **▲** o **▼** per selezionare «RIPETI AUTO».
 - 4) Premete **►** in modo che «ON» appaia vicino ad «RIPETI AUTO» sullo schermo del televisore.
Se il videoregistratore è nel modo STOP, Ripeti Auto parte

automaticamente.

Se il menu rimane sullo schermo, premete **MENU** per terminare.

Nota: • Una volta selezionato, il modo Ripeti Auto resta in funzione anche dopo lo spegnimento del videoregistratore.

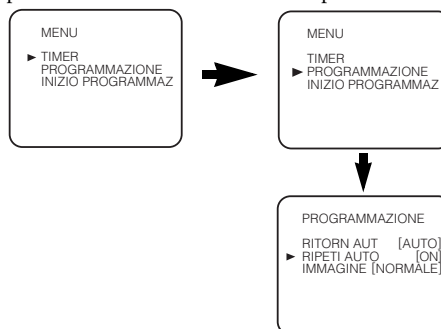
Per Interrompere la Riproduzione

Premete **STOP**.

Per Terminare il Modo Ripeti Auto

Ripetete i passi **1)** a **3)**. Poi premete **►**.

«ON» sparisce dal menu. Premete **MENU** per terminare.



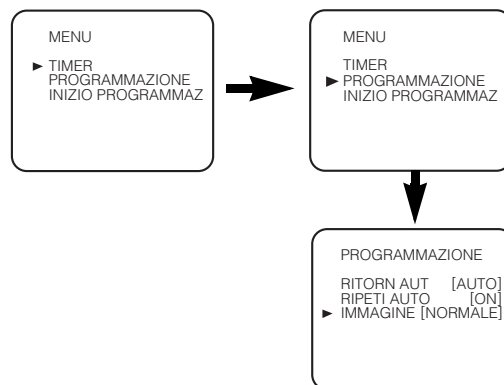
Selezione dell'immagine

Questa funzione permette di selezionare la qualità dell'immagine di una videocassetta.

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.

- 1) Premere **VCR**, poi **MENU**.
- 2) Premete **▲** o **▼** per selezionare «PROGRAMMAZIONE», poi premete **►**.
- 3) Premete **▲** o **▼** per selezionare «IMMAGINE».
- 4) Premete **►** finché non appare sullo schermo televisivo il modo desiderato (NORMALE, SOFT o NITIDO).

Nota: Una volta che selezionate la modalità Picture Select, essa rimane in effetto anche quando viene spento il DVD/ videoregistratore.



Funzioni Automatiche

Riavvolgimento, Espulsione e Spegnimento Automatici

Il videoregistratore riavvolge automaticamente la videocassetta quando arriva alla fine della registrazione, della riproduzione o dell'avanzamento. Dopo di ciò, il DVD/ videoregistratore espelle la videocassetta.

- La videocassetta non viene riavvolta automaticamente durante la registrazione col timer o quella One Touch Recording.

Espulsione

Si può espellere una videocassetta con il DVD/videoregistratore spento o acceso (però l'alimentazione del DVD/videoregistratore deve essere collegata).

- Se si imposta una registrazione con il timer, premere **STOP/EJECT** due volte per espellere la videocassetta.

Contatore di Tempo Reale

- Indica il tempo di registrazione o riproduzione trascorso in ore, minuti e secondi (non in caso di parti vuote).
- Il display sul pannello anteriore visualizza il tempo trascorso in ore e minuti.
- L'indicazione «-» appare quando il nastro viene riavvolto oltre la posizione «0:00:00» del contatore.

Registrazione col Timer

Si può programmare il DVD/videoregistratore per avviare o arrestare una registrazione quando si è assenti. Potete regolare otto programmi per registrare in giorni specifici, ogni giorno o in settimana per 1 anno.

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.
- Inserite una videocassetta registrabile nel videoregistratore (se necessario fate riavvolgere o avanzare il nastro fino al punto in cui volete che abbia inizio la registrazione).

1) Premere **VCR**, poi **MENU**.

2) Premete **▲** o **▼** per selezionare «TIMER», poi premete **►**.

Nota: Se non avete ancora impostato l'ora, sullo schermo appare il menu per impostarla (OROLOGIO). In tal caso, effettuate le operazioni descritte nella sezione «Impostazione dell'ora». Impostate poi il timer.

- Se premete **►** dopo aver premuto **▲** o **▼** durante le operazioni da 3) a 9), il modo di immissione passa all'operazione successiva.
- Se non premete **►** entro 5 secondi dall'impostazione della funzione desiderata, il modo d'immissione passa all'operazione successiva.
- Premete **◀** per tornare indietro di un'operazione quando effettuate le operazioni descritte da 4) a 10). Se premete **◀** mentre il **NUMERO TIMER** lampeggia, tutta la programmazione viene cancellata.

3) Il numero del programma timer lampeggia. Premete **▲** o **▼** ripetutamente finché non compare il numero del programma timer desiderato. Poi premete **►**.

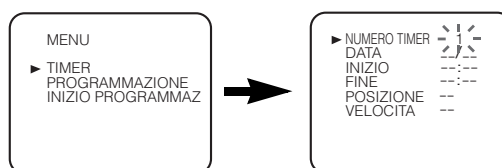
4) **Per registrare una trasmissione solo una volta:** Premete **▲** o **▼** ripetutamente finché non appare il mese desiderato.

Per registrare trasmissioni giornaliere: Per registrare una trasmissione televisiva con regolarità, dal lunedì al venerdì, alla stessa ora, sullo stesso canale. Mentre le cifre dei mesi lampeggiano, premete **▲** o **▼** ripetutamente per selezionare «LUN-VEN».

Per registrare trasmissioni quotidiane: Per registrare una trasmissione televisiva con regolarità, ogni giorno, alla stessa ora, sullo stesso canale. Mentre le cifre dei mesi lampeggiano, premete **▲** o **▼** ripetutamente per selezionare «LUN-DOM».

Per registrare trasmissioni settimanali: Per registrare una trasmissione televisiva una volta la settimana, alla stessa ora, sullo stesso canale. Mentre le cifre dei mesi lampeggiano, premete **▲** o **▼** ripetutamente per selezionare «S-LUN» (es.: ogni lunedì).

- 5) **Per registrare una sola volta:** Premete **▲** o **▼** ripetutamente finché non viene visualizzato il giorno del mese desiderato.
- 6) Premete **▲** o **▼** ripetutamente finché non viene visualizzata l'ora d'inizio desiderata. Poi digitate i minuti esatti.
- 7) Premete **▲** o **▼** ripetutamente finché non viene visualizzata l'ora di fine desiderata. Poi digitate i minuti esatti.
- 8) Premete **▲** o **▼** ripetutamente finché non viene visualizzato il programma televisivo desiderato.
- 9) Premete **▲** o **▼** ripetutamente finché non viene visualizzata la velocità del nastro desiderata.
- 10) Premete **►**. Il programma timer 1 è stato completato.
 - Per impostare altri programmi timer, ripetere le operazioni da 3) a 10).
- 11) Premete **MENU** per terminare.
- 12) Premete **T-SET** per attivare la registrazione col timer. La spia del **TIMER** compare ed il DVD/videoregistratore commuta in modalità standby del timer.



Interrompere la Registrazione col Timer

Premere **STOP** sul DVD/videoregistratore.

Nota: **STOP** del telecomando non funziona durante la registrazione Automatica col Timer.

Per Modificare la Programmazione col Timer

Per correggere un programma timer automatico dopo aver finito di impostarlo:

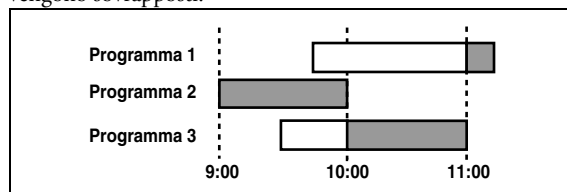
- 1) Ripetete le operazioni da 1) a 3) della sezione «Registrazione col Timer».
- 2) Selezionate le impostazioni da modificare mediante **►** o **◀**.
- 3) Digitate i numeri corretti mediante **▲** o **▼**.
- 4) Premete **MENU** per terminare.
- 5) Premete **T-SET** per ripristinare il modo standby del timer.

Per Cancellare o Controllare Gli Orari di Inizio e Fine

- 1) Ripetete le operazioni da 1) a 2) della sezione «Registrazione col Timer».
- 2) Selezionate il numero del programma da controllare mediante **▲** o **▼**. I dettagli del programma timer selezionato appaiono sullo schermo televisivo. Potete cancellare l'intero programma premendo **◀**.
- 3) Premete **MENU** per terminare.

Evitate la Sovrapposizione di Programmi...

La programmazione non funziona se più programmi timer vengono sovrapposti.



Consigli per la Registrazione Col Timer

- Se si verifica un'interruzione di corrente o se il DVD/videoregistratore rimane staccato dall'alimentazione per più di 30 minuti, la regolazione dell'orologio e tutte le impostazioni del timer saranno cancellate.
- Se la videocassetta termina prima del periodo di fine, il DVD/videoregistratore commuta alla modalità STOP immediatamente, espelle la videocassetta e l'alimentazione del DVD/videoregistratore viene scollegata. La spia **TIMER** lampeggia in questo caso.
- Se non c'è videocassetta nel DVD/videoregistratore o se manca la linguetta di prevenzione della cancellazione, la spia **TIMER** lampeggia e non si può eseguire la registrazione con il timer. Inserire in questo caso una videocassetta che può essere registrata.
- Il televisore che è collegato al vostro DVD/videoregistratore può essere spento o acceso quando il DVD/videoregistratore si trova in modalità di registrazione con il timer.
- Il DVD/videoregistratore esegue solo una registrazione con il timer dopo essere impostato in modalità standby del timer.
- La particolarità VCR non opera in modalità standby del timer.
- Per uscire dalla modalità standby del timer, premere **T-SET**. La spia **TIMER** si spegne e si può operare il videoregistratore.
- Si può operare il lettore DVD mentre la spia **TIMER** è accesa o lampeggia, o durante una registrazione con il timer. Premere **POWER** per attivare il DVD. Premere **DVD** sul telecomando per selezionare la modalità DVD. Non è necessario impostare **TIMER** su off per utilizzare solo il DVD.

Ritorn Aut

RITORN AUT non viene eseguito in presenza di ulteriori programmi timer inclusi quelli quotidiani, giornalieri e settimanali.

- 1) Premere **VCR**, poi **MENU**.
- 2) Premete **▲** o **▼** ripetutamente per evidenziare «PROGRAMMAZIONE», poi premete **►**.
- 3) Premete **▲** o **▼** per evidenziare «RITORN AUT», poi premete **►**.
La scritta [AUTO] compare vicino a «RITORN AUT».
- 4) Premete **MENU**.

Visione del Programma Registrato

Premere **T-SET** per attivare il DVD/videoregistratore, poi premere **PLAY**.

Quick-find (Ricerca Rapida)

Questa funzione permette di cercare e confermare la lista dei programmi registrati utilizzando il segnale di indice.

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.
- Il nastro deve essere completamente riavvolto.

- 1) Premere **VCR**, poi **QUICK-FIND**.

Per Saltare L'inizio del Programma Successivo

- 1) Premete **QUICK-FIND**.

Per Visionare a Velocità Normale

- 1) Premete **PLAY**. La funzione RICERCA RAPIDA viene disattivata.

- Nota:**
- RICERCA RAPIDA non funziona durante la registrazione.
 - Per terminare la funzione RICERCA RAPIDA durante la ricerca, premete **STOP**.
 - Quando si arriva alla fine della videocassetta durante la modalità Quick-Find, si riavvolge automaticamente la videocassetta all'inizio. Dopo il riavvolgimento, il DVD/videoregistratore espelle la videocassetta.

Index Search (Ricerca Indice)

- Il segnale di indice viene inserito automaticamente quando si preme **RECORD**, nonché all'inizio di una registrazione col timer e OTR.
- Il segnale di indice non viene registrato quando si preme e rilascia **PAUSE** durante una registrazione.
- L'inserimento dei segnali di indice avviene solo se le registrazioni in modo SP durano più di un 1 minuto e quelle in LP più di 2 minuti.
- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.

- 1) Premere **VCR**, poi **INDEX SEARCH**.
- 2) Premete **▲**, **▼** o **INDEX SEARCH** ripetutamente finché non appare il numero dei programmi registrati da saltare.
- 3) Premete **◀◀** o **▶▶**.
Il DVD/videoregistratore inizia il riavvolgimento o l'avanzamento rapido all'inizio del programma desiderato. Quando si arriva al programma preselezionato, il DVD/videoregistratore inizia la riproduzione automaticamente.

- Nota:**
- E' possibile impostare un massimo di 20 indici.
 - La funzione non è attiva durante la registrazione.
 - Le operazioni da 2) a 3) devono essere eseguite nel giro di 30 secondi, altrimenti la Ricerca Indice viene annullata.
 - Per terminare la Ricerca indice, premete **MENU** al punto 2) o **STOP** dopo l'operazione descritta al punto 3).

Time Search (Ricerca Ora)

Se un nastro comprende sia programmi registrati col sistema PAL sia programmi registrati col sistema NTSC, questa funzione non potrà essere utilizzata correttamente.

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.

- 1) Premere **VCR**, poi **TIME SEARCH**.
- 2) Premete **▲**, **▼** o **TIME SEARCH** ripetutamente finché non appare l'ora desiderata.
- 3) Premete **◀◀** o **▶▶**.
Il DVD/videoregistratore inizia il riavvolgimento o l'avanzamento rapido al punto specificato.

Non appena viene raggiunta la posizione 0:00, la riproduzione inizia automaticamente.

- Nota:**
- E' possibile impostare la Ricerca ora fino ad un tempo massimo di 9 ore e 59 minuti (9:59). Se premete **TIME SEARCH** al punto 2), il tempo viene aumentato di 15 minuti. In tal caso, la Ricerca Ora può essere impostata fino a un tempo massimo di 9 ore e 45 minuti (9:45).
 - La funzione non è attiva durante la registrazione.
 - Le operazioni da 2) a 3) devono essere eseguite entro 30 secondi, altrimenti la Ricerca Ora viene annullata.
 - Per terminare la Ricerca ora, premete **MENU** al punto 2) o **STOP** dopo l'operazione descritta al punto 3).

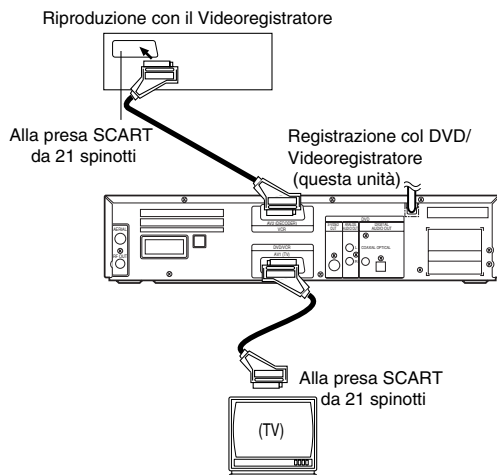
Registrazione (dal DVD al videoregistratore)

- 1) Inserire un DVD senza protezione di diritti riservati nel vassoio.
- 2) Inserire una videocassetta con la sua linguetta di prevenzione della cancellazione in posizione.
- 3) Premere **SPEED** per selezionare la velocità di registrazione desiderata (SP/LP).
- 4) Immettere "004" con i tasti numerici per visualizzare "DISC" sullo schermo della TV.
- 5) Premere **RECORD**.
- 6) Commutare alla modalità operazione DVD.
- 7) Premere **DVD**, poi **PLAY** per avviare la riproduzione di un DVD.
- 8) Premere **VCR**, poi **STOP** per arrestare la registrazione.

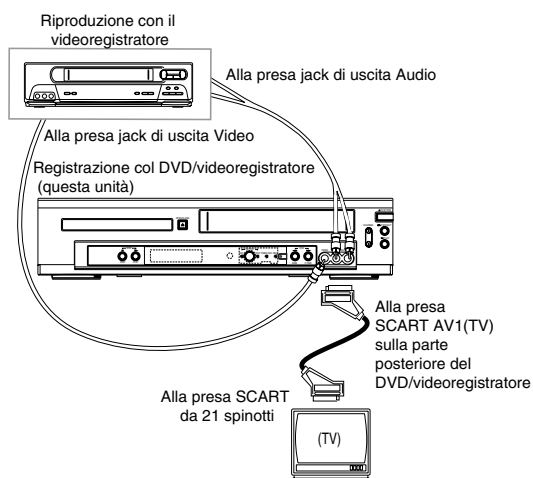
Riregistrazione (duplicazione di una videocassetta)

Collegare il DVD/videoregistratore che esegue la registrazione (questa unità), il videoregistratore che esegue la riproduzione (un altro videoregistratore) e il televisore come mostrato nello schema seguente.

Uso delle prese jack SCART



Uso di AV dai terminali



- 1) Inserire una videocassetta preregistrata nel videoregistratore di riproduzione.
- 2) Inserire la videocassetta con la sua linguetta di prevenzione della cancellazione in posizione nel vano relativo del DVD/videoregistratore di registrazione.
- 3) Premere **SPEED** per selezionare la velocità di registrazione desiderata (SP/LP).
- 4) Selezionare la posizione "AV2" o "AV3" sul DVD/ videoregistratore di registrazione. Vedi la Sezione Modalità di Ingresso Esterno (per le funzioni del videoregistratore) (Pagina 7).
- 5) Premere **RECORD** sul DVD/videoregistratore che deve eseguire la registrazione.
- 6) Avviare la riproduzione della videocassetta nel videoregistratore di riproduzione.
- 7) Per arrestare la registrazione, premere **STOP** sul DVD/ videoregistratore di registrazione, poi arrestare la riproduzione della videocassetta nel videoregistratore di riproduzione.

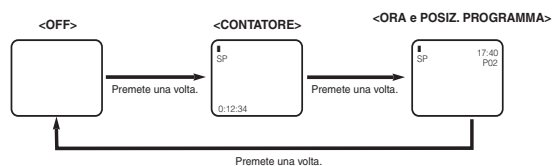
Nota:

- Per ottenere i migliori risultati durante la duplicazione, ogni qualvolta sia possibile, utilizzare i comandi del pannello anteriore del videoregistratore. Il telecomando può influire sul funzionamento del DVD/videoregistratore che deve eseguire la riproduzione.
- Se l'immagine o il colore scompare e riappare, è possibile che si stia tentando di copiare una videocassetta protetta da copia.
- La registrazione non autorizzata di materiale protetto da copyright può violare i diritti dei proprietari del copyright, violare le leggi sul copyright e non produrre una registrazione corretta.

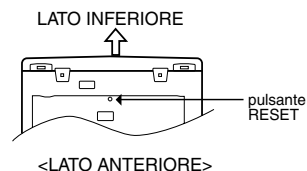
Display Sullo Schermo

Per verificare il Contatore, l'Orologio e il numero di canale, premere **DISPLAY**. Ogni volta che **DISPLAY** viene premuto, lo schermo del televisore cambia come raffigurato nello schema sottostante:

Quando viene selezionato il canale usando i tasti numerici del telecomando, selezionare il canale desiderato (numero di posizione).



Nota: Se il display mostra una lettura anormale o se non c'è lettura, premere **RESET** sulla parte inferiore del DVD/ videoregistratore.



Operazione DVD

Riproduzione di base

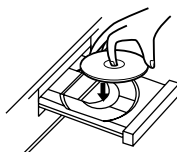
DVD-V

CD

Operazioni iniziali

- Attivare l'alimentazione del televisore, dell'amplificatore e di qualsiasi altri componenti che sono collegati al DVD/ videoregistratore.
- Assicurarsi che il ricevitore TV e audio (disponibili in commercio) siano impostati sul canale corretto.

- 1) Premere **FUNCTION**.
 - "P-ON" comparirà brevemente sul pannello del display.
- 2) Premere **DVD** per selezionare la modalità DVD.
- 3) Premere **OPEN/CLOSE** per aprire il vassoio di caricamento del disco.
- 4) Collocare il disco desiderato nel vassoio con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- 5) Premere **PLAY**.
 - Il piatto si richiude automaticamente e la riproduzione riprende dal primo capitolo o dalla prima traccia del disco. Se la riproduzione non inizia automaticamente, premere **PLAY**.
 - Quando si riproduce un DVD che contiene un menu per i titoli, esso può apparire automaticamente sullo schermo. In questo caso, consultare la sezione del manuale relativa al menu del titolo.
- 6) Premere **STOP** per arrestare la riproduzione.



- Nota:**
- Durante il funzionamento, nell'angolo superiore destro dello schermo del televisore può comparire un'icona di divieto. Essa indica che il lettore DVD o il disco hanno cercato di effettuare un'operazione vietata.
 - Con i DVD che utilizzano alcuni titoli come segnale di programmazione della riproduzione, è possibile che la riproduzione inizi dal secondo titolo o salti tali titoli.
 - Durante la riproduzione dei dischi a due strati, è possibile che le immagini si arrestino per un istante. Ciò avviene nel momento in cui si passa dal primo al secondo strato, e non costituisce un problema di funzionamento.
 - I DVD registrati col sistema di colore NTSC possono venire riprodotti da quest'unità anche su televisori PAL. Con alcuni televisori PAL, durante la riproduzione di DVD NTSC su di un televisore l'immagine può ruotare verso l'alto o verso il basso, e sia sotto che sopra di essa possono apparire delle righe nere.



Caratteristiche generali

Il DVD può includere i menu per esplorare il disco e per accedere alle funzioni speciali. Premere il tasto numerico appropriato o utilizzare la **Freccia** (▼/▲/►/◄) per evidenziare la vostra selezione nel menu principale del DVD e premere **ENTER** per confermare.

Nota: Se non diversamente indicato, tutte le operazioni descritte prevedono l'uso del telecomando. Alcune operazioni possono essere effettuate utilizzando la barra del menu sullo schermo TV.

Pausa


DVD-V

CD

- 1) Durante la riproduzione, premere **DVD**, poi **PAUSE**.
 - La riproduzione si interrompe ed il suono si disattiva.
- 2) Per continuare la riproduzione premere **PLAY**.


Menu del disco

DVD-V

- 1) Premere **DVD**, poi **MENU**.
 - Comparirà il menu principale del DVD.
- 2) Se la funzione non è disponibile, il simbolo  potrebbe apparire sullo schermo della TV.
- 3) Se sul disco è presente un menu, compariranno la lingua audio, le opzioni dei sottotitoli, i capitoli per il titolo ed altre opzioni e potranno essere selezionati.
- 4) Premere la **Freccia** (▼/▲/►/◄) per selezionare una voce, quindi **ENTER** per confermare la selezione.

Menu del titolo

DVD-V

- 1) Premere **DVD**, poi **TITLE**.
 - Apparirà il menu del titolo.
- 2) Se la funzione non è disponibile, il simbolo  potrebbe apparire sullo schermo della TV.
- 3) Premere la **Freccia** (▼/▲/►/◄) per selezionare una voce, quindi **ENTER** per confermare la selezione.
 - La riproduzione inizierà al titolo selezionato.

Richiamo Della Schermata di un Menu Durante la Riproduzione

DVD-V

- Premere **DVD**, poi **MENU** per richiamare il menu del DVD.
- Premere **DVD**, poi **TITLE** per richiamare il menu del titolo.

Nota: Il contenuto dei menu e le relative operazioni possono variare da un disco all'altro. Per ulteriori dettagli fare riferimento al manuale allegato al disco.

Riproduzione passo dopo passo

DVD-V

- 1) Durante la riproduzione, premere **DVD**, poi **PAUSE**.
 - La riproduzione si interrompe ed il suono si disattiva.
- 2) Il disco avanza di un'inquadratura ogni volta che si preme **PAUSE**.
- 3) Per uscire dalla riproduzione passo dopo passo premere **PLAY**.

Ripresa

DVD-V

CD

- 1) Durante la riproduzione, premere **DVD**, poi **STOP**.
 - Sullo schermo della TV comparirà un messaggio di ripresa.
- 2) Premere **PLAY**; la riproduzione riprenderà dal punto in cui è stata interrotta.
 - Per annullare la ripresa, premere due volte **STOP**. Se si scollega l'alimentazione del DVD/videoregistratore, la ripresa verrà cancellata.

Avanzamento rapido / Ricerca indietro

DVD-V

CD

MP3

- 1) Durante la riproduzione, premere **DVD**.
- 2) Premere **▶▶** o **◀◀** ripetutamente per selezionare la velocità necessaria in avanti e all'indietro: x2, x8, x50, x100.
 - Se si utilizza **SKIP ◀◀, ▶▶/SEARCH ◀◀, ▶▶** sul pannello anteriore, premerlo e mantenere premuto per più di 1,5 sec (più lo si tiene premuto maggiore sarà la velocità). Quando si raggiunge la velocità desiderata, rilasciare il pulsante.
 - Per i CD audio la velocità è fissata a x16.
 - Per gli MP3, la velocità è fissata a x8.
- 3) Per ritornare alla riproduzione normale premere **PLAY**.

Avanzamento lento / Indietro lento

DVD-V

- 1) Durante la riproduzione, premere **DVD**, poi **PAUSE**.
- 2) Premere **▶▶** o **◀◀**.
 - Inizierà la riproduzione lenta ed il suono verrà eliminato.
- 3) Premere **▶▶** o **◀◀** ripetutamente per selezionare la velocità desiderata: 1/16, 1/8, 1/2 della riproduzione normale.
 - Se si utilizza **SKIP ◀◀, ▶▶/SEARCH ◀◀, ▶▶** sul pannello anteriore, premerlo e mantenere premuto per più di 1,5 sec (più lo si tiene premuto maggiore sarà la velocità). Quando si raggiunge la velocità desiderata, rilasciare il pulsante.
- 4) Per ritornare alla riproduzione normale premere **PLAY**.

Zoom

DVD-V

La funzione di Zoom consente di allargare l'immagine video e di muoversi all'interno dell'immagine allargata.

- 1) Durante la registrazione, premere **ZOOM**.
 - La riproduzione continuerà.
- 2) Premere ripetutamente **ZOOM** per selezionare il fattore di ingrandimento richiesto: x2, x4 o OFF.
- 3) Usare la **Freccia** (**▼** / **▲** / **▶** / **◀**) per spostare l'immagine allargata attraverso lo schermo.
- 4) Per uscire dalla modalità di zoom, premere **ZOOM**.

Nota: • La funzione di zoom non è disponibile quando viene visualizzato il menu del disco.
 • L'ingrandimento x4 non è disponibile per alcuni dischi.

Traccia

CD

Esistono tre modi di iniziare la riproduzione di un CD Audio in corrispondenza di una traccia specifica.

Usare i tasti numerici

- 1) Premere **DVD**, poi i tasti numerici per immettere il numero di brano desiderato.
 - La riproduzione inizierà alla traccia desiderata.
 - Per le tracce il cui numero è composto da una sola cifra (1-9), premere un solo numero (p.es. traccia 3, premere 3).
 - Per riprodurre la traccia 26, premere +10, 2, 6 sui tasti numerici.

Usare il SEARCH MODE (Modalità di ricerca)

- 1) Premere **DVD**, poi **SEARCH MODE**.
 - Comparirà il display di ricerca della traccia.
- 2) Entro 30 sec. selezionare il numero di traccia desiderato utilizzando i tasti numerici. Per i numeri singoli premere prima "0".
 - La riproduzione inizierà alla traccia desiderata.

Usare SKIP ◀◀, ▶▶

Durante la riproduzione premere **DVD**, poi **SKIP** per spostarsi alla traccia successiva. Premere ripetutamente per saltare le tracce successive. Premere **DVD**, poi **SKIP** per ritornare all'inizio della traccia corrente. Premere ripetutamente per passare alle tracce precedenti.

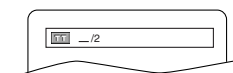
- Il numero di brano viene visualizzato brevemente sul pannello del display del DVD/videoregistratore.
- Se si preme **SKIP ◀◀, ▶▶** durante una pausa della riproduzione, quest'ultima farà una nuova pausa dopo essere passati alla traccia successiva.

Nota: **SKIP ◀◀, ▶▶** non sono disponibili quando la riproduzione viene arrestata.

Titolo / Ricerca capitolo

DVD-V

- 1) Premere **DVD** durante la riproduzione.
- 2) Premere **SEARCH MODE** una volta per la ricerca della scena, due volte per la ricerca della sequenza.



- 3) Immettere il numero di capitolo/titolo desiderato utilizzando i tasti numerici.

Ricerca temporale

DVD-V

CD

- 1) Durante la riproduzione, premere **DVD**, poi **SEARCH MODE** tre volte (CD/videoregistratore: due volte) per visualizzare Time Search sullo schermo del televisore.
- 2) Entro 30 secondi, immettere un tempo desiderato per il disco, utilizzando i tasti numerici.
 - La riproduzione inizierà all'ora specificata.
- 3) Premere **CLEAR/C.RESET** per cancellare eventuali immissioni non corrette.

Ripetizione

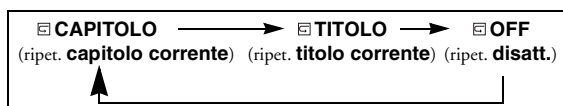
- **REPEAT** è disponibile solo durante la riproduzione.

RIPETI TITOLO / CAPITOLO

DVD-V

Per attivare la funzione di ripetizione premere **REPEAT** durante la riproduzione.

- La modalità di ripetizione cambia come descritto ogni volta che si preme il pulsante.



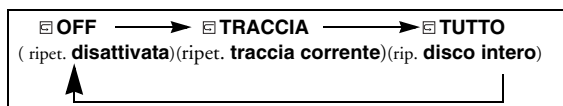
- Nota:**
- Ripeti Titolo/Capitolo non è disponibile per alcune scene.
 - L'impostazione di RIPETIZIONE verrà cancellata quando si passa ad un altro titolo o capitolo.

RIPETI TRACCIA

CD

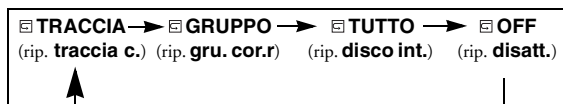
Per attivare la funzione di ripetizione, premere **REPEAT** durante la riproduzione.

- La modalità di ripetizione cambia come descritto ogni volta che si preme il pulsante.



- Nota:**
- L'impostazione di REPEAT verrà cancellata quando ci si sposta alla traccia successiva.
 - La ripetizione della riproduzione non funziona durante la riproduzione A-B ripetuta.

MP3



REPEAT A-B

DVD-V

CD

- 1) Premere **REPEAT A-B** al punto d'inizio desiderato.
 - **A-** apparirà brevemente sullo schermo TV.
- 2) Premere **REPEAT A-B** di nuovo al punto prescelto.
 - **A-B** appare brevemente sullo schermo TV e la sequenza di ripetizione ha inizio.
- 3) Per uscire dalla sequenza premere **REPEAT A-B**.

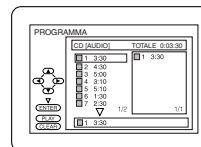
- Nota:**
- La sezione A-B può essere impostata solo entro il titolo corrente (per i DVD) o la traccia corrente (per i CD audio).
 - Ripeti A-B non è disponibile per alcune scene nei DVD.
 - Per annullare il punto A impostato, premere **CLEAR/C.RESET**.
 - La riproduzione con Ripeti A-B non funziona durante la riproduzione ripetuta di titolo, capitolo, traccia o tutto.

Programma

CD

È possibile determinare l'ordine nel quale le tracce verranno riprodotte.

- 1) In modalità STOP, premere **DVD**, poi **MODE**.
 - Comparirà lo schermo **PROGRAMMA**.
- 2) Premere **▲** o **▼** per selezionare una traccia, quindi premere **ENTER**.



- Premere **CLEAR/C.RESET** per cancellare il programma inserito più di recente.
- Premere **PLAY** per riprodurre le tracce programmate.

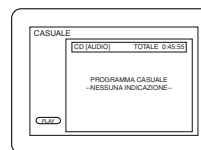
- Nota:**
- Mentre il programma viene riprodotto di nuovo, lo **STOP** funziona come segue.
 - Premere **STOP** una volta, quindi di nuovo **PLAY**; la riproduzione ricomincerà dal punto in cui è stato premuto **STOP** (Programma continua).
 - Premere **STOP** due volte e di nuovo **PLAY**; la riproduzione ricomincerà dalla traccia nel solito modo (Programma cancellato).
 - Possono essere inseriti fino a 99 programmi.
 - Se si desidera ripetere la traccia corrente nel programma, premere **REPEAT** più volte finché compare **TRACCIA** durante la riproduzione. Se si desidera ripetere l'intero programma premere **REPEAT** più volte finché compare **TUTTO** durante la riproduzione.

Riproduzione casuale

CD

Questa modalità non rispetta l'ordine di riproduzione delle tracce invece di riprodurle in sequenza originale.

- 1) In modalità STOP, premere **DVD**, poi **MODE** due volte.
 - Comparirà lo schermo **CASUALE**.



- 2) Premere **PLAY** per avviare la riproduzione casuale.

- Nota:** Desiderando ripetere la traccia corrente nel programma, premere **REPEAT** più volte finché compare **TRACCIA** durante la riproduzione. Desiderando ripetere l'intero programma premere **REPEAT** finché compare **TUTTO** durante la riproduzione.

Lingua dei sottotitoli

DVD-V

Il DVD/videoregistratore consente di selezionare una lingua per i sottotitoli durante la riproduzione di un disco DVD (se è disponibile).


- 1) Premere **SUBTITLE** durante la riproduzione.
- 2) Premere ripetutamente **SUBTITLE** per selezionare la lingua desiderata.
 - La lingua selezionata comparirà sulla barra display nella parte alta dello schermo.
- 3) Per disattivare i sottotitoli premere ripetutamente **SUBTITLE** finché compare OFF.

Nota:

- Alcuni dischi consentono di impostare la lingua audio/i sottotitoli dal menu del disco. (L'operazione varia a seconda dei dischi, quindi consultare il relativo manuale.)
- Se dopo aver premuto più volte **SUBTITLE**, sul disco non compare la lingua desiderata, significa che non sono disponibili sottotitoli in quella lingua.
- Se si sceglie una lingua il cui codice è formato da 3 lettere, il codice verrà visualizzato ogni volta che si modifica l'impostazione della lingua dei sottotitoli. Se si sceglie qualsiasi altra lingua, comparirà '---'. (Consultare pagina 24.)

Angolazione telecamera

DVD-V

Alcuni dischi DVD contengono scene che sono state girate contemp. da varie angolazioni. Quando sullo schermo compare l'icona () si può modificare l'angolazione della telecamera.

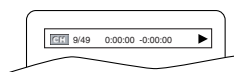
- 1) Premere **DVD**, poi **ANGLE** durante la riproduzione.
 - L'angolazione selezionata comparirà sulla barra del display sulla parte alta dello schermo.
- 2) Premere ripetutamente **ANGLE** per selezionare l'angolazione desiderata.

Modifica del display su schermo

DVD-V

Le informazioni sul disco corrente possono essere controllate premendo **DISPLAY** dal telecomando.

- 1) Premere **DISPLAY** durante la riproduzione per visualizzare il capitolo corrente.
 - Verranno visualizzati il tempo trascorso ed il tempo di riproduzione rimanente del capitolo corrente.



- 2) Premere di nuovo **DISPLAY** per visualizz. il titolo corrente.
 - Verranno visualizzati il tempo trascorso ed il tempo di riproduzione rimanente del capitolo corrente.
- 3) Premere **DISPLAY** una terza volta.
 - Verranno visualizzati la PERCENTUALE DI BIT e le impostazioni di ripetizione correnti.
 - Se si sta riproducendo un disco a doppio strato verrà visualizzato anche il numero dello strato (L0: riproduzione dello strato 0. L1: riproduzione dello strato 1).

- 4) Premere **DISPLAY** per la quarta volta per cancellare la visualizzazione.

CD

- 1) Premere **DISPLAY** durante la riproduzione per visualizzare il numero di traccia corrente/il numero totale delle tracce, seguito dal tempo trascorso e dal tempo di esecuzione della traccia rimanente.
- 2) Premere di nuovo **DISPLAY** durante la riproduzione per visualizzare il numero di traccia corrente/il numero totale delle tracce, seguito dal tempo trascorso e dal tempo di esecuzione rimanente per il resto delle tracce.
- 3) Premere di nuovo **DISPLAY** per uscire dalla visualizzazione.

Controllo genitori

DVD-V

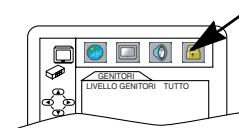
Il Controllo genitori limita la visione del disco al di sopra dei valori impostati (è necessario inserire una password altrimenti la riproduzione si interrompe).

Questa funzione impedisce che i bambini utilizzino dischi contenenti scene non adatte a loro.

Livello genitori

Questa funzione consente di impostare un livello di classificazione dei dischi DVD. La riproduzione si arresterà se la classificazione supera il livello impostato.

- 1) Premere **DVD**, poi **SETUP** in modalità STOP.



- 2) Premere **►** per selezionare **CUSTOM**, quindi premere **ENTER**.
- 3) Premere **◄** o **►** per selezionare **GENITORI**, quindi premere **ENTER**.
- 4) Immettere una password di quattro lettere, quindi premere **ENTER**.
- 5) Premere **▲** o **▼** per selezionare **LIVELLO GENITORI**
- 6) Premere **▲** o **▼** per selezionare il livello desiderato.
- 7) Premere **SETUP** per uscire.

Nota:

- Quando si esegue questa operazione per la prima volta, immettere quattro caratteri (tranne 4737). Questo numero può essere utilizzato come password. (Se si dimentica la password, vedi sotto.)
- Per cambiare la password, premere **▲** o **▼** per selezionare **CHANGE** al passo 5, poi premere **ENTER**. Immettere la password da 4 caratteri e premere **ENTER**.
- Per alcuni DVD potrebbe risultare difficile stabilire se sono compatibili o meno con il controllo genitori. Accertarsi di aver verificato che il controllo genitori funzioni nel modo impostato.
- Segnarsi la password, risulterà utile in caso la si dimentichi.

Se Si Dimentica La Password

- 1) Premere **4, 7, 3, 7** al punto 3.
 - La password verrà cancellata ed il controllo genitori impostato in **TUTTO**.
- 2) Ripetere le operazioni descritte ai punti 3-5.

LIVELLI DI CONTROLLO

- **TUTTO**
Il controllo genitori è completamente disattivato.
- **Livello 8**
Può essere riprodotto software DVD di qualsiasi tipo (adulti/generale/bambini).
- **Livelli da 7 a 2**
È possibile riprodurre solo software DVD inteso per uso generale e per bambini.
- **Livello 1**
Può essere riprodotto solo software DVD per bambini, quelli per uso generale e per adulti sono bloccati.

Schermo di impostazione contrassegni

DVD-V	CD
-------	----

Per memorizzare le posizioni preferite su un disco, si possono utilizzare dei contrassegni.

- 1) Premere **DVD**, poi **SEARCH MODE** quattro volte (CD: tre volte) durante la riproduzione.
 - La schermata di visualizzazione ed i contrassegni compariranno sullo schermo TV screen.
- 2) Premere ◀ o ▶ per selezionare 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, o 10 e accertarsi che sul display appaia “- : - : - : - :”
- 3) Una volta raggiunto il punto desiderato, premere **ENTER**.
 - Il titolo o la traccia ed il tempo di riproduzione trascorso compariranno sullo schermo TV.
- 4) Per ritornare più in avanti al Marker (Marcatore), premere **SEARCH MODE** quattro volte (CD: tre volte) durante la riproduzione ed ◀ o ▶ per scegliere il marcatore desiderato, poi premere **ENTER**.

Nota: • L'apertura del vassoio del disco o lo stacco della corrente o la selezione di AC al punto 2) unitamente alla pressione di **ENTER** cancelleranno tutti i contrassegni.

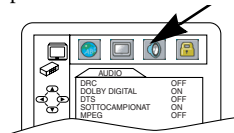
- Per cancellare un contrassegno con ◀ o ▶, posizionare il cursore sul no. di contrassegno da cancellare e premere **CLEAR/C.RESET**.
 - Si possono contrassegnare fino a 10 punti.
- 5) Premere **SEARCH MODE** o **RETURN** per uscire.

Impostazione del DVD

Impostazione audio

Scegliere le impostazioni Audio adatte al vostro apparecchio.

- 1) Premere **DVD**, poi **SETUP** in modalità STOP.



- 2) Premere **►** per selezionare **CUSTOM**, e poi **ENTER**.
• Comparirà la modalità personalizzata.
- 3) Premere **◀** o **▶** per selezionare **AUDIO**, quindi **ENTER** per confermare.
- 4) Premere **▲** o **▼** per selezionare le voci sotto riportate, quindi premere **ENTER**.

DRC (Dynamic Range Control):

- Per comprimere il range di volume sonoro.
- Il valore predefinito è OFF.

Dolby Digital: **QUICK**

Impostare in ON quando il lettore è collegato ad un decodificatore Dolby Digital.
(ON: uscita da Dolby Digital)
(OFF: converte Dolby Digital in PCM)
• Il valore predefinito è ON.

DTS (Predefinito: OFF)

ON: Uscita tramite suono DTS
Impostare in ON se l'unità è collegata ad un decodificatore DTS.

SOTTOCAMPIONAT:

- Impostare in ON quando l'uscita è a 48kHz.
- Il valore predefinito è ON.

Se si riproduce un disco protetto da copyright

- Se si sceglie OFF, la protezione è attivata ed il suono campionato a 48kHz.

MPEG (Default: OFF)

ON: Uscita tramite suono MPEG
OFF: Converte il MPEG in PCM
Impostare in ON se l'unità è collegata ad un decodificatore MPEG.

- 5) Premere **SETUP** per uscire.

Surround virtuale

È possibile godere di uno spazio visivo stereofonico utilizzando il sistema stereo esistente.

DVD-V

CD

MP3

- 1) Premere due volte **MODE** (CD/MP3: una volta) durante la riproduzione.



- 2) Premere **ENTER** per impostarlo a 1 (Effetto naturale), 2 (Effetto enfattizzato) oppure OFF.
- 3) Premere **MODE** o **RETURN** per uscire.

Nota (solo per la riproduzione di CD):

- Il Surround non funziona se la modalità sonora è impostata ad un valore diverso da STEREO o se si imposta SCART OUTPUT in RGB per l'uscita video.

Impostazione del display

DVD-V

Alcuni aspetti delle schermate del display, dei messaggi su schermo ed del pannello di visualizzazione del DVD possono essere modificati dal pannello anteriore del DVD.

- 1) Premere **DVD**, poi **SETUP** in modalità STOP.
- 2) Premere **►** per selezionare **CUSTOM**, quindi **ENTER**.
• Comparirà la modalità di personalizzazione.
- 3) Premere **◀** o **▶** per selezionare il **DISPLAY**, e poi **ENTER**.
- 4) Premere **▲** o **▼** per selezionare le voci sotto riportate, quindi **ENTER**.

Aspetto TV: **QUICK**

- Premere **▲** o **▼** per la selezione di una voce, quindi premere **ENTER**.
- Selezionare 4:3 LETTER BOX affinché una barra nera compaia in cima e sul fondo dello schermo.
- Selezionare 4:3 PAN & SCAN per un'immagine ad altezza completa con entrambi i lati tagliati.
- Selezionare 16:9 WIDE se al lettore DVD è collegato un apparecchio TV dallo schermo ampio.
- L'impostazione predefinita è 4:3 LETTER BOX.



Angolazione Icona:

- Premere ripetut. **ENTER** per attivare o disatt. la funzione.
- Il valore predefinito è ON.

Accensione Automatica Disattivata:

- Premere ripetut. **ENTER** per attivare o disatt. l'accensione autom.
- L'impostazione predefinita è ON e spegne automatic. il lettore DVD dopo 35 minuti di non utilizzo.

- 5) Premere **SETUP** per uscire.

Nota: Accertarsi di aver premuto il pulsante **SETUP** oppure l'impostazione non funzionerà.

Impostazione Della Lingua

DVD-V

Su alcuni dischi le opzioni linguistiche non sono disponibili.

- 1) Premere **DVD**, poi **SETUP** in modalità STOP.
- 2) Premere **►** per selezionare **CUSTOM**, quindi **ENTER**.
• Comparirà la modalità di personalizzazione.
- 3) Premere **◀** o **▶** per selezionare la **LINGUA**, quindi **ENTER** per confermare.
- 4) Premere **▲** o **▼** per selezionare le voci sotto riportate, quindi premere **ENTER**.

AUDIO:

- Imposta la lingua dell'audio.

SOTTOTITOLI:

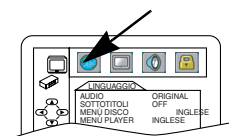
- Imposta la lingua dei sottotitoli.

MENU DISCO:

- Imposta la lingua del menu del DVD.

MENU LETTORE: **QUICK**

- Imposta la lingua per la visualizzazione su schermo.
- 5) Premere **▲** o **▼** per selezionare un'impostazione, quindi premere **ENTER**.
• Se si sceglie ALTRO nei menu AUDIO, SOTTOTITOLI o DISCO, premere un numero a



quattro cifre per inserire il codice della lingua desiderata.
(Consultare l'elenco di lingue sotto riportato).

- Possono essere selezionate unicamente le lingue supportate dal disco.

6) Premere **SETUP per uscire.**

Nota: Per alcuni dischi la funzione di impostazione della lingua per audio e sottotitoli non è disponibile. Utilizzare quindi **AUDIO** e **SOTTOTITOLI**. I particolari sono indicate alle pagine 20 e 21.

<u>Lingua</u>	<u>Codice</u>	<u>Lingua</u>	<u>Codice</u>	<u>Lingua</u>	<u>Codice</u>	<u>Lingua</u>	<u>Codice</u>	
A-B		Finlandese [FIN]	5255	Malgascio	5953	Spagnolo [SPA]	5165	
Abkhaso	4748	Francese [FRE]	5264	Maltese	5966	Sudanese	6567	
Afar	4747	Frigio	5271	Maori	5955	Svedese [SWE]	6568	
Afrikaans	4752	Gaelico scozzese	5350	Marathi	5964	Swahili	6569	
Albanese	6563	Gallego	5358	Moldavo	5961	T		
Amarico	4759	Gallese	4971	Mongolo	5960		Tagalog	6658
Arabo	4764	Georgiano	5747	Nauru	6047		Tagico	6653
Armeno	5471	Giapponese [JPN]	5647	Nepalese	6051		Tamil	6647
Assamese	4765	Giavanese	5669	Norvegese [NOR]	6061	Tatar	6666	
Aymara	4771	Greco [GRE]	5158	O-R		Tedesco [GER]	5051	
Azerbaigiano	4772	Groenlandese	5758		Occitano	6149	Telugu	6651
Bashkir	4847	Guarani	5360		Olandese [DUT]	6058	Thailandese	6654
Basco	5167	Gujarati	5367		Oriya	6164	Tibetano	4861
Bengalese	4860	Hausa	5447	Oromo (Afan)	6159	Tigrinya	6655	
Bhutanese	5072	Hindi	5455	Panjabi	6247	Tonga	6661	
Bielorusso	4851	I-K		Pashto; Pushto	6265	Tsonga	6665	
Bihari	4854		Indonesiano	5560	Persiano	5247	Turco [TUR]	6664
Birmano	5971		Inglese [ENG]	5160	Polacco	6258	Turkmeno	6657
Bislama	4855		Interlingua	5547	Portoghese [POR]	6266	Twì	6669
Bretone	4864	Interlingue	5551	Quechua	6367	U-Z		
Bulgaro	4853	Inupiak	5557	Retoromanzo	6459		Ucraino	6757
C-E		Irlandese [IRI]	5347	Romeno [RUM]	6461		Ungherese [HUN]	5467
Cambogiano	5759	Islandese	5565	Russo [RUS]	6467		Urdu	6764
Catalano	4947	Italiano [ITA]	5566	S		Uzbeko	6772	
Ceco	4965	Kannada	5760		Samoano	6559	Vietnamita	6855
Chirghiso	5771	Kashmìro	5765		Sangho	6553	Volapuk	6861
Cinese [CHI]	7254	Kazako	5757		Sanscrito	6547	Wolof	6961
Coreano [KOR]	5761	Kinyarwanda	6469	Serbo	6564	Xhosa	7054	
Corso	4961	Kirundi	6460	Serbo-croato	6554	Yiddish	5655	
Croato	5464	L-N		Sesotho	6566	Yoruba	7161	
Curdo	5767		Laotiano	5861	Setswana	6660	Zulu	7267
Danese [DAN]	5047		Latino	5847	Shona	6560		
Ebraico	5569		Lettone	5868	Sindhi	6550		
Esperanto	5161	Lingala	5860	Singalese	6555			
Estone	5166	Lituano	5866	Siswat	6565			
F-H		Macedone	5957	Slovacco	6557			
Faroese	5261	Malayalam	5958	Sloveno	6558			
Figiano	5256	Malese	5965	Somalo	6561			

Se si seleziona una Lingua che presenta un codice a 3 lettere, il codice verrà visualizzato ogni volta che si cambia l'impostazione di lingua Audio o Sottotitolo alle pagine 20 e 21. Se si seleziona un'altra lingua, viene invece visualizzata l'indicazione "---" (il codice di 3 lettere è riportato fra parentesi.)

Guida di Analisi Guasti

AVVERTENZA: In nessuna circostanza si deve tentare di riparare il sistema da soli, perché questo annullerebbe la garanzia. Non aprire il sistema, perché si correrebbe il rischio di folgorazione. In caso di guasti, prima di portare il sistema a riparare, controllare i punti elencati di seguito.

Problema	Soluzione
Non c'è alimentazione	<ul style="list-style-type: none"> Controllare se il cavo di alimentazione in c.a. è collegato correttamente.
Assenza di immagini	<ul style="list-style-type: none"> Controllare se il televisore è acceso. Controllare il collegamento video.
Immagine distorta	<ul style="list-style-type: none"> A volte si possono riscontrare piccole distorsioni delle immagini. Ciò non rappresenta un malfunzionamento.
Immagine completamente distorta o immagine in bianco e nero con DVD	<ul style="list-style-type: none"> Collegare il DVD/videoregistratore direttamente al televisore. Accertarsi che il disco sia compatibile con il DVD/videoregistratore.
Nessun suono o suono distorto	<ul style="list-style-type: none"> Regolare il volume. Controllare che gli altoparlanti siano collegati correttamente. Utilizzare una presa jack DIGITAL AUDIO OUT quando si produce l'audio DTS.
Nessun audio dall'uscita digitale	<ul style="list-style-type: none"> Controllare i collegamenti digitali. Controllare se il formato audio della lingua selezionata per l'audio corrisponde alle capacità del ricevitore.
Nessun suono e nessuna immagine	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che il cavo SCART sia collegato al dispositivo corretto (vedere la sezione "Collegamento a un televisore").
Durante la riproduzione, l'immagine si congela temporaneamente	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il disco per rilevare la presenza di impronte digitali/graffi e pulirlo con un panno morbido dal centro al bordo.
Impossibile riprodurre il disco	<ul style="list-style-type: none"> Assicurarsi che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto. Controllare se il disco è difettoso provando a riprodurre un altro disco.
Quando si rimuove il disco non si torna alla schermata di partenza	<ul style="list-style-type: none"> Ripristinare l'unità spegnendo il lettore e poi riaccendendolo.
Il lettore non risponde al telecomando	<ul style="list-style-type: none"> Puntare il telecomando direttamente verso il sensore situato nella parte anteriore del lettore. Ridurre la distanza dal lettore. Sostituire le batterie del telecomando. Inserire nuovamente le batterie con le polarità (segni +/-) orientate come indicato.
I tasti non funzionano oppure il lettore non risponde	<ul style="list-style-type: none"> Per ripristinare completamente il lettore, disinserire il cavo in c.a. dalla presa di rete per 5-10 secondi.
Durante la riproduzione, il lettore non risponde ad alcuni comandi operativi	<ul style="list-style-type: none"> Le operazioni potrebbero non essere consentite dal disco. Consultare le istruzioni del disco.
Il DVD/videoregistratore non riesce a leggere il CD/DVD	<ul style="list-style-type: none"> Prima di inviare il DVD/videoregistratore in riparazione, utilizzare un CD/DVD comune per la pulizia in modo da pulire l'obiettivo.
Dopo 35 minuti, il DVD/videoregistratore passa dalla modalità DVD alla modalità VCR	<ul style="list-style-type: none"> Si è arrestata la riproduzione da più di 35 minuti e non si è premuto nessun tasto.
Il videoregistratore non registra un programma televisivo	<ul style="list-style-type: none"> Accertarsi che la videocassetta sia dotata della linguetta di abilitazione alla registrazione. Accertarsi che il DVD/videoregistratore si trovi in posizione VCR. Controllare che il canale TV e quello del DVD/videoregistratore corrispondano.
Il DVD/videoregistratore non esegue la registrazione con il timer	<ul style="list-style-type: none"> Accertarsi di aver impostato correttamente l'ora di inizio e quella di fine della registrazione. Accertarsi che la videocassetta sia dotata della linguetta di abilitazione alla registrazione. Accertarsi di aver impostato l'orologio. Il DVD/videoregistratore potrebbe non eseguire o continuare una registrazione con timer se si verifica un'interruzione di corrente per più di 30 minuti.
Il motore (cilindro) ruota anche quando si arresta la riproduzione della videocassetta	<ul style="list-style-type: none"> Per abilitare il meccanismo di riproduzione rapida, il cilindro ruoterà per circa cinque minuti. Ciò è normale.
Impossibile inserire una videocassetta	<ul style="list-style-type: none"> Inserire una videocassetta con la finestrella rivolta verso l'alto e la linguetta di abilitazione alla registrazione rivolta verso l'utente. Quando si inserisce una videocassetta nel DVD/videoregistratore, premere delicatamente sul centro della stessa.
Impossibile rimuovere una videocassetta	<ul style="list-style-type: none"> Accertarsi che la spina di alimentazione sia ben inserita in una presa di rete.
Il DVD/videoregistratore espelle la videocassetta quando si preme REC/OTR o TIMER SET per effettuare una registrazione con il timer	<ul style="list-style-type: none"> Accertarsi che la videocassetta sia dotata della linguetta di abilitazione alla registrazione.

Se non è possibile rimediare a un problema seguendo questi consigli, rivolgersi al rivenditore di fiducia o a un centro di assistenza tecnica.

Dati Tecnici

TIPO DI PRODOTTO

Lettore DVD con registratore per videocassette

DISCHI

DVD video

CD audio

CD-R

CD-RW

Videocassette

FORMATO DEL SEGNALE IN USCITA

PAL a colori

RISPOSTA IN FREQUENZA

DVD (suono lineare): da 20 Hz a 22 kHz

(frequenza di campionamento: 48 kHz)

da 20 Hz a 44 kHz

(frequenza di campionamento: 96 kHz)

CD : da 20 Hz a 20 kHz

RAPPORTO SEGNALE-RUMORE (RAPPORTO S/R)

CD : 120 dB (JEITA)

GAMMA DINAMICA

DVD (suono lineare): 102 dB

CD : 99 dB (JEITA)

Fattore di distorsione totale

CD : 0.003% (JEITA)

DVD : 0.0025%

DISTORSIONE E VIBRAZIONE

Al di sotto delle limitazioni di misurazione (+/-0.001%

PICCO W) (JEITA)

COLLEGAMENTI

Pannello anteriore:

Ingresso video

Connettore RCA x 1

Ingresso audio

Connettore RCA x 2

Pannello posteriore:

AERIAL

Tipo coassiale, femmina

RF OUT

Tipo coassiale, maschio

AUDIO/VIDEO

Presca Scart a 21 pin x 2

Uscita S-Video

4 pin-jack mini DIN

(75 ohm)

Uscita audio analogica

Due connettori RCA
(un canale sinistro e un
canale destro)

2 Vrms (100 kilo-ohm)

Uscita audio digitale coassiale

Un pin-jack, 500 m Vpp

(75 ohm)

Uscita audio digitale ottica

Connettore ottico

ALIMENTAZIONE

220-240 V ~ +/- 10%, 50 Hz +/- 0.5%

CONSUMO DI ELETTRICITÀ

30 W (in attesa: 9 W)

TEMPERATURA OPERATIVA

Da 5°C a 40°C

DIMENSIONI

L 435 mm

A 99 mm

P 218 mm

PESO

Circa 3.7 kg

- Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.

Manutenzione

Pulizia del mobiletto

- Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente delicata. Non utilizzare soluzioni contenenti alcool, spirito, ammoniaca o abrasivi.

Pulizia dei dischi

- Quando un disco si sporca, pulirlo con un panno da pulizia. Pulirlo dal centro verso il bordo. Non pulirlo con movimenti circolari.
- Non utilizzare solventi come benzina, diluente, prodotti per pulizia disponibili in commercio o spray antistatico destinato a dischi analogici.

Pulizia dell'obiettivo di lettura dei dischi

- Dopo un uso prolungato, sull'obiettivo di lettura dei dischi si può accumulare sporco o polvere. Per garantire una buona qualità di riproduzione, pulire l'obiettivo di lettura dei dischi con "CD Lens Cleaner" o qualsiasi altro prodotto per pulizia disponibile in commercio. Seguire le istruzioni fornite con il prodotto di pulizia.

Pulizia automatica delle testine

- Questa funzione pulisce automaticamente le testine ogni volta che si inserisce o si rimuove una videocassetta, per assicurare immagini nitide.
- Le immagini riprodotte potrebbero risultare sbiadite o interrotte anche se la ricezione del programma TV è buona. Ciò non significa che il programma registrato è stato cancellato. Questo problema è causato da sporco accumulatosi sulla testina dopo un lungo periodo d'uso, oppure dall'uso di vecchie videocassette prese a noleggio. In questo caso, la pulizia delle testine richiede un alto grado di preparazione tecnica, per cui sarà necessario rivolgersi al rivenditore più vicino. Pulire le testine solo quando si verifica questo problema.

Assistenza

- Se il DVD/videoregistratore non funziona più, non tentare di correggere il problema da soli. All'interno dell'apparecchio non ci sono parti che richiedono la manutenzione dell'utente. Spegnerne l'unità, disinserire la presa di alimentazione e portare l'unità al Centro di assistenza per le dovute riparazioni.

Contribuite al rispetto per l'ambiente!!!

- Non gettare le batterie scariche nel cestino dei rifiuti.
- È possibile smaltirle nei punti di raccolta per batterie scariche o per rifiuti speciali.

Per ulteriori dettagli, contattare i responsabili di tali centri di raccolta.



Dichiarazione di Conformita'

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive:

Direttiva MEC: 89 / 336 / EEC

Direttiva sulla bassa tensione: 73 / 23 / EEC

Marchio Consiglio d'Europa: 93 / 68 / EEC



Dichiariamo che il prodotto seguente:

DVD/videoregistratore, modello DPVR-4605

Nome commerciale: Funai

è conforme alle normative seguenti:

EN 55013:2001, EN55020:2002,

EN61000-3-2:2000, EN61000-3-3:1995+A1:2001

EN60065 : 1998

EN60825-1 : 1994

© 2002-2003 Funai Electric (Europe) GmbH. All rights reserved.
Stampato su carta non clorurata.

OVMN03638
H9500ED*****



CERTIFICATO DI GARANZIA

NORME GENERALI DI GARANZIA

La RECO nel ringraziarla per la preferenza accordatale, la informa che l'apparecchio è coperto da garanzia sulla base delle norme di leggi vigenti.

- 1) La garanzia documenta che l'apparecchio è stato costruito con i migliori materiali e secondo le più moderne tecniche e che la RECO si impegna a riparare gratuitamente quelle parti che risultassero imperfette per eventuale originario difetto di materiale o di lavorazione.
- 2) Perché la garanzia sia valida occorre:
 - a) che questo tagliando sia compilato chiaramente in tutte le sue parti, e sotto-scritto per accettazione di ogni sua clausola.
 - b) che ci sia il timbro del rivenditore nell'apposito spazio, la data di acquisto ed il numero di matricola, parti essenziali queste, affinché la garanzia sia valida.
 - c) CHE SIA ACCOMPAGNATA DALLO SCONTRINO FISCALE O DA FATTURA RILASCIATI AL MOMENTO DELL'ACQUISTO.
- 3) Non sono comprese nella garanzia:
 - a) le parti sottoposte ad usura: tastiera ecc.
 - b) le avarie e le rotture causate: dal trasporto, da un'erronea installazione, da una anomalia della rete elettrica, da un uso erraneo dell'apparecchio, dalla mancata manutenzione, da manomissione o riparazioni effettuate da personale non autorizzato dalla RECO.
 - c) le spese per trasporto, consegne e ritiro dell'apparecchio, in caso di controllo o riparazione.
- 4) La RECO non risponderà dell'eventuale ritardo nella riparazione.
- 5) La RECO non effettuerà riparazioni a domicilio.
- 6) La validità di questo certificato decade automaticamente allo scadere del periodo di garanzia.
- 7) Nel caso in cui il certificato non risulti compilato in tutte le sue parti, o non risulti convalidato o l'utente non sia in grado di esibirlo, la garanzia si considererà scaduta.
Le riparazioni in garanzia verranno effettuate solo ed esclusivamente se l'apparecchio da riparare sarà accompagnato dal certificato di garanzia.

- 8) Questa è l'unica garanzia valida. Nessuno è autorizzato a modificarne i termini o a rilasciarne altre verbali o scritte.
- 9) Gli interventi tecnici durante il periodo di garanzia, con o senza sostituzioni di parti accertate difettose all'origine ad insindacabile giudizio dei tecnici designati dalla RECO, saranno eseguiti unicamente tramite il rivenditore autorizzato presso il quale è stato effettuato l'acquisto, per cui ogni richiesta del genere da parte dell'interessato dovrà essere inoltrata al proprio fornitore che si avvarrà dei centri di assistenza di zona.
- 10) Le riparazioni eseguite entro i termini di garanzia non danno luogo ad alcun prolungamento o rinnovo oltre la data di scadenza del certificato.
- 11) La presente garanzia esclude qualsiasi indennizzo a favore dell'acquirente o del rivenditore autorizzato per il periodo di inefficienza parziale o totale del prodotto in riparazione.
- 12) Per qualsiasi eventuale controversia è competente esclusivamente il Foro giudiziario di COMO.

SCRIVERE CHIARAMENTE IN STAMPATELLO

COGNOME _____

NOME _____

VIA _____ N. _____

CAP _____ CITTA' _____ PROV. _____

MODELLO _____

Firma del beneficiario per accettazione clausole.

TIMBRO
DEL
RIVENDITORE



RECO S.p.A. - Via Monte San Primo, 21
22074 Lomazzo (CO)

CONSERVARE LA GARANZIA - NON SPEDIRLA

IT